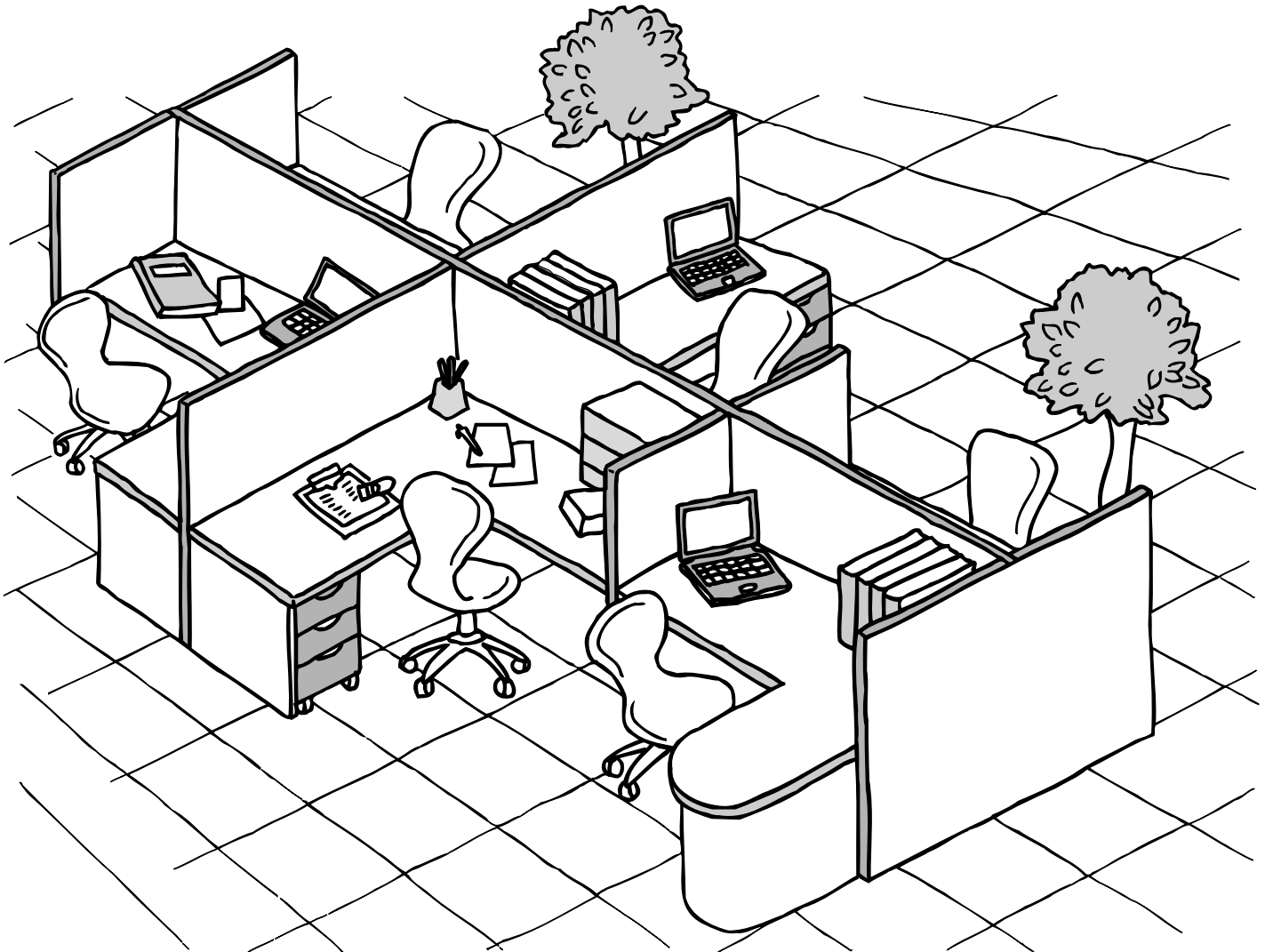


Panasonic®

Système d'Impression Numérique **MANUEL D'INSTRUCTION** (Copieur)

Modèle **DP-1510P/1810P/2010E**



Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire l'ensemble de ce manuel et conservez-le pour référence ultérieure.

Français

Présentation

Avant d'utiliser

Pour faire des copies

Options



Others

IMPORTANT

Pour toute demande de renseignements, de commande de fourniture ou d'assistance technique, toujours mentionner les numéros de modèle et de série de votre appareil. La plaque signalétique est apposée sur l'arrière de l'appareil. Inscrire ces numéros dans l'espace prévu ci-dessous.

Modèle

No de série

Date d'achat

Détaillant - Raison sociale

Adresse

No de téléphone

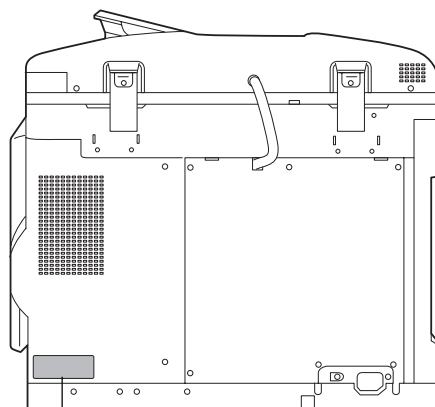
()

No de téléphone - Fournitures

()

No de téléphone - Service

()



(Copieur numérique avec ADF optionnel)

Modèle et numéro de série

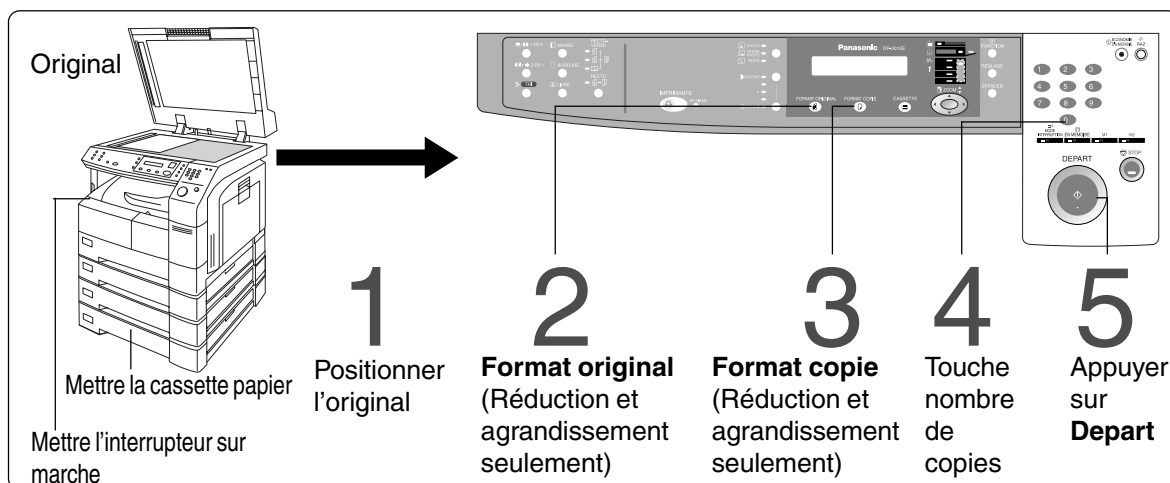
2002 par Matsushita Graphic Communication Systems, Inc.

Tous droits réservés. La reproduction ou la distribution de ce document est formellement interdites.
Imprimé au Japon. Le contenu de ce manuel peut être modifié sans préavis.

Table de fonctions

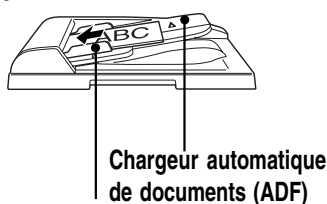
Fonctions de base et utilisation

■ Opérations de base

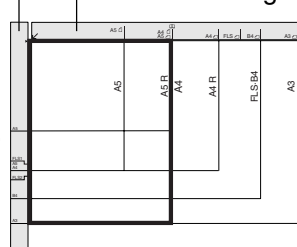


■ Position des originaux

A partir de l'ADF



A partir de la vitre d'analyse



Guides originaux

Régler selon la largeur de l'original.

- Placer les originaux face vers le bas sur la vitre ou face vers le haut sur l'alimentateur ADF.
- Si la position de l'original n'est pas bonne, la copie sera décentrée.
- Pour les originaux plus petits que le format FACTURE les placer à l'intérieur de la zone A5 et sélectionner A5.

■ Fonctions le plus souvent utilisées et procédures

Format original

Effectue des copies de même taille que l'original

1 → 4 → 5 (Voir page 12)

Réduction/Agrandissement

Copie l'original en lui appliquant un taux fixe d'agrandissement ou de réduction

1 → 2 → 3 → 4 → 5 (Voir page 13)

■ Capacité mémoire

Lorsque la mémoire sature pendant la copie d'un document, le message suivant apparaît à l'écran: "Mémoire pleine, Continuer? 1: O 2: N". Suivre alors les instructions à l'écran. Si de la mémoire supplémentaire est nécessaire, contacter votre distributeur.

Economie d'énergie



En tant que partenaire d'**ENERGY STAR**[®], Panasonic a établi que cet appareil répondait aux normes d'**ENERGY STAR**[®].

Ce programme spécifie certaines économies d'énergie et usages pour copieurs. Cet appareil passe automatiquement en veille après un temps de non utilisation. Cet appareil est conforme au programme "**ENERGY STAR**[®]" de protection de l'environnement.

Bien entendu ces fonctions sont des réglages initiaux qui peuvent être modifiés par le technicien de votre revendeur.

Table des matières

Présentation

| | |
|--|---|
| Table de fonctions | 3 |
| ■ Fonctions de base et utilisation | 3 |
| Economie d'énergie | 4 |

Avant la première utilisation

| | |
|-----------------------------|----|
| Précautions | 7 |
| ■ Pour votre sécurité | 7 |
| ■ Manipulation | 8 |
| ■ Toner et papier | 8 |
| ■ Ventilation | 8 |
| ■ Installation | 9 |
| Panneau de commandes | 10 |

Pour faire des copies

| | |
|---|----|
| Photocopie | 12 |
| ■ Copie format original | 12 |
| ■ Réduction/Agrandissement | 13 |
| ■ Copie avec zoom | 14 |
| ■ Pour utiliser le bypass | 15 |
| APPLICATIONS PARTICULIÈRES | 16 |
| ■ Copie 2 en 1 | 16 |
| ■ Copie 1 en 2 | 17 |
| ■ Livre/Bordure/Marge | 18 |
| ■ Tirage 2 faces/1 face | 19 |
| ■ 1 → 2/2 → 1/2 → 2 | 20 |
| ■ Livre → 2 copies | 21 |
| ■ Mémoire de travail | 22 |
| ■ Tri copie | 23 |
| Autres fonctions | 24 |
| ■ Economie d'énergie/Mode Interruption | 24 |
| ■ Mode "cache ouvert" | 25 |
| Tableau des combinaisons | 27 |
| Fonction | 28 |
| ■ Lecture du compteur global | 28 |
| ■ Fonctions générales | 29 |
| ■ Réglages du photocopieur | 30 |
| ■ Fonctions générales pour l'opérateur | 31 |
| ■ Réglages du copieur pour l'opérateur | 32 |
| ■ Réglages des fonctions | 33 |
| ■ Réglages des fonctions pour l'opérateur | 34 |

Table des matières

Options

| | |
|---|----|
| ACCESSOIRES | 39 |
| ■ COMPOSANTS | 39 |
| ■ Chargeur automatique de documents | 40 |

Résolution de problèmes

| | |
|--|----|
| Impression impossible | 42 |
| ■ Ajout de papier (📄) | 42 |
| ■ Ajout de Toner et remplacement de la bouteille de récupération toner (📄) | 43 |
| ■ Pour enlever un bouchage papier | 45 |
| Problèmes de Fonctionnement | 52 |
| ■ Avant d'appeler le service technique | 52 |
| ■ Codes erreur utilisateur (code U) | 54 |

Divers

| | |
|--------------------------------------|----|
| Spécifications | 55 |
| Options et consommables | 57 |

Précautions

Pour votre sécurité

■ Sécurité laser

SÉCURITÉ LASER

Cet appareil utilise un laser. Son entretien ne doit être effectué que par un technicien qualifié, en raison du danger possible de lésion oculaire.

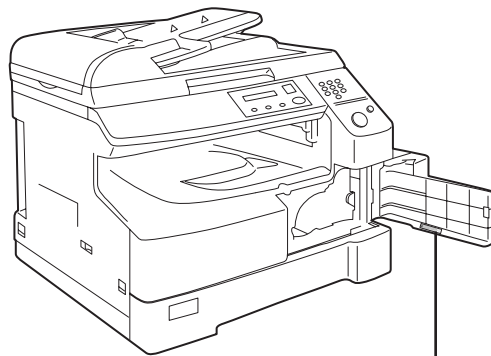
Attention

Ce produit utilise un laser.

Faire des contrôles, des réglages, des performances ou des procédures autres que celles spécifiées, peuvent entraîner des radiations.



■ Autocollant précautions



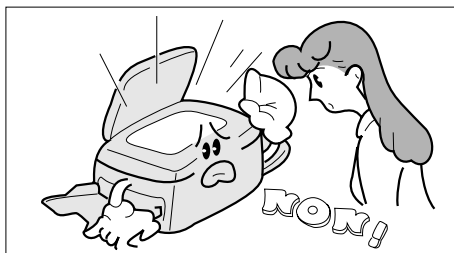
(Copieur numérique avec ADF optionnel)

- **DANGER** : Invisible laser radiation when open and interlock defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.
- **CAUTION** : Invisible and hazardous laser radiation when interlocks defeated. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
- **ATTENTION** : Rayonnement laser invisible dangereux lorsque la sécurité est neutralisée. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
- **VORSICHT** : Unsichtbare Laserstrahlung, wenn Sicherheitsverriegelung überbrückt. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
- **PELIGRO** : Cuando se invalida el bloqueo, se producen radiaciones invisibles de láser. EVITESE LA EXPOSICIÓN DIRECTA A TALES RAYOS.
- **VARO!** : Näkymätöntä ja vaarallista laser säteilyä suojalukitus ohitettaessa. Vältä suoraa altistumista säteelle.
- **ADVARSEL** : USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR SIKKERHEDS-ÅF-BRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSETTELSE FOR STRÅLING.
- **ADVARSEL** : OSYNLIG LASERSTRÅLING NÅR SIKKERHEDS-LÅS BRYTES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
- **WARNING** : OSYNLIG LASERSTRÅLING NÅR SPARRÅRÅR URKOPPLADE. STRÅLEN ÅR FARLIG.
- **注意** : 为阻止激光照射，当连接本机时，请勿暴露在光柱下。
- **주의** : 연결장치가 고장 되었을 때에는 눈에 보이지않고 위험한 레이저 방사선이 빛에 직접 닿지않도록 해 주십시오.

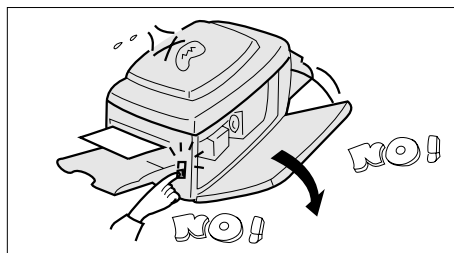
FBS9902

Précautions

Manipulation

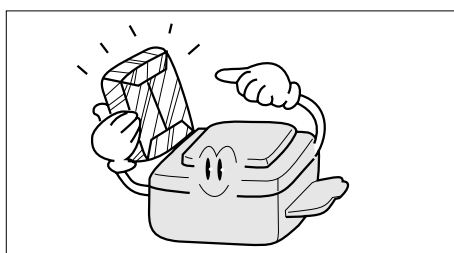


- Ne pas regarder directement la lampe d'exposition.



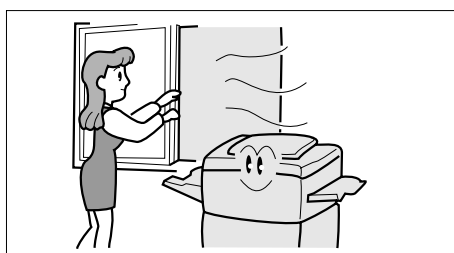
- Ne pas stopper la machine ou ouvrir le capot avant pendant la réalisation d'une photocopie.
- Ne pas faire tomber d'agrafes dans le copieur.

Toner et papier



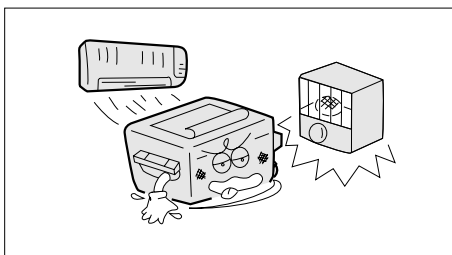
- Stocker le toner, le développeur et le papier dans un endroit frais et sec.
- Du papier de 60-90 g/m² doit être utilisé.
- Utiliser du toner de marque PANASONIC pour une qualité optimale.

Ventilation



Veiller à installer l'appareil dans une pièce assez grande et bien aérée afin de ne pas augmenter la teneur de l'air en ozone.
L'ozone étant plus lourd que l'air, il conviendra de prévoir une bouche d'aération au niveau du sol.

Installation



■ Le copieur ne doit pas être installé dans un endroit ayant.

- Des différences importantes de température et d'humidité.

Conditions ambiantes

Température: 10°C à 35°C

Humidité relative: 45% à 85%

- Des changements rapides de température et d'humidité.
- Une exposition directe aux rayons du Soleil.
- Une ambiance poussiéreuse.
- Un emplacement soumis à un flux d'air conditionné.
- Une ventilation faible.
- Une ambiance chimique.
- Des vibrations.
- Un sol instable ou pas de niveau.

IMPORTANT

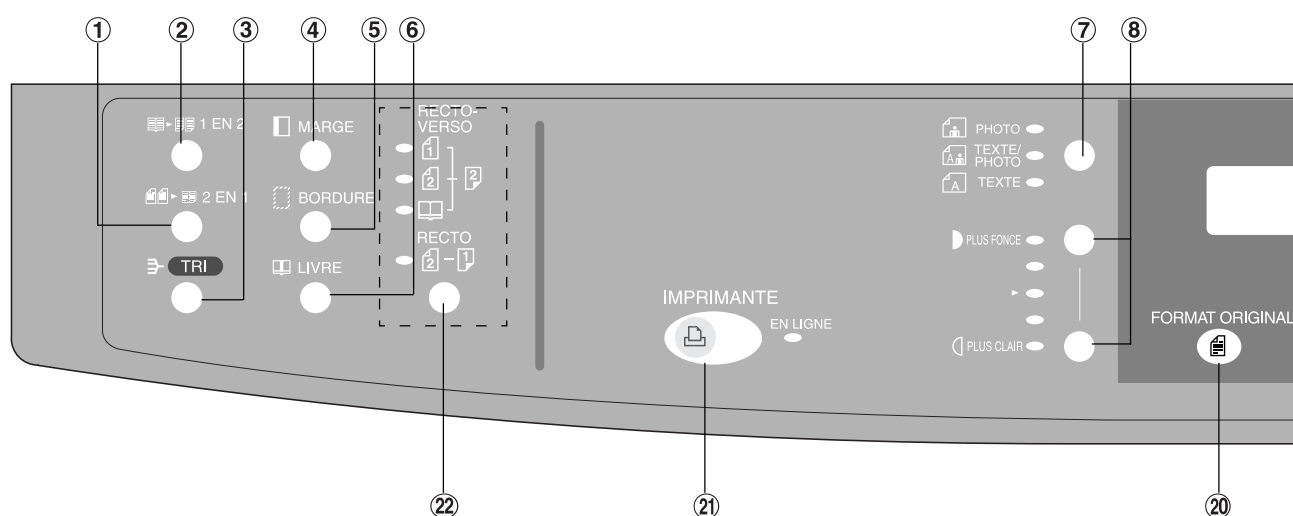
La prise principale de l'appareil doit être utilisée pour déconnecter la machine de son alimentation électrique.

S'assurer que la prise murale soit installée près du copieur et soit facilement accessible.

ATTENTION

- Cette pile est une pile lithium. Il y a des risques d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement.
Utilisez uniquement le même type de pile ou un type équivalent. Débarrassez-vous des piles usées en respectant la réglementation locale sur la mise au rebut des déchets solides.

Panneau de commande

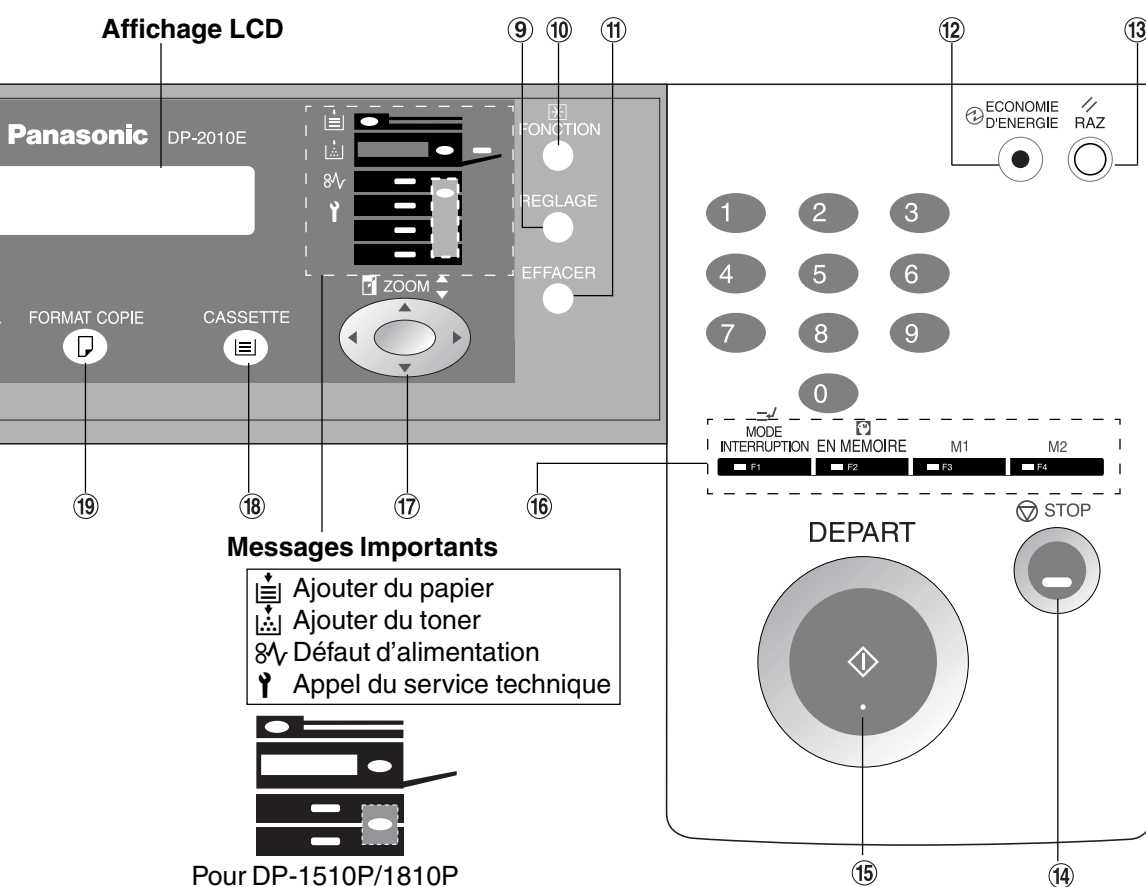


(Pour le DP-2010E uniquement)

| No | Contenu | Se référer à |
|----|---|--------------|
| ① | Toute de tirage 2 en 1 ● Pour copier deux originaux recto côte à côte sur une seule face. | P.16 |
| ② | Touche Copie 1 en 2 ● Copie de deux pages recto-verso de format A4 sur deux pages A4 séparées. | P.17 |
| ③ | Touche de tri ● Il est nécessaire d'ajouter de la mémoire pour utiliser le mode tri électronique. | P.23 |
| ④ | Touche marge ● Déplace l'image vers la droite ou la gauche. | P.18 |
| ⑤ | Touche effacement de bord ● Création d'une bordure | P.18 |
| ⑥ | Touche livre ● Élimine l'ombre de la reliure intérieure d'un livre. | P.18 |
| ⑦ | Touches Photo; Texte/Photo, Texte ● Sélectionner le type d'original pour le réglage de la densité image. Photo : L'original est principalement composé de photos. Texte/Photo : L'original est composé de texte et de photo. Texte : L'original est principalement composé de texte. | P.12 |
| ⑧ | Touches de contraste (plus foncé, plus clair) | P.12 |
| ⑨ | Touche de réglage ● Régler la sélection en cours. | — |
| ⑩ | Touche de Fonction ● Utiliser cette touche pour changer le format de papier, définir les valeurs initiales des fonctions (valeurs par défaut) et les réglages de l'opérateur. | P.28 – 37 |
| ⑪ | Touche Annulation ● Annule le compte des copies sur l'affichage. | — |
| ⑫ | Touche Économie énergie ● Peut économiser de l'énergie quand le copieur n'est pas utilisé. | P.24 |
| ⑬ | Touche de réinitialisation (Reset) ● Réinitialise toutes les fonctions aux conditions initiales. | — |

NOTE

- Le tableau des commandes ci-dessus ne montre que les fonctions du photocopieur. Les fonctions du tableau des commandes de l'imprimante sont expliquées dans le manuel d'utilisation qui se trouve sur le CD-ROM du Système de gestion de documents Panasonic.
- Le panneau de contrôle illustré ci-dessus est celui du DP-2010E.



| No | Contents | Refer to |
|----|--|----------|
| 14 | Touche d'arrêt ● Arrête l'opération de copie en cours. | — |
| 15 | Touche de démarrage ● Lance une action. | — |
| 16 | Touche Interruption, Touche de mise en mémoire, Touches M1/M2 ● La touche interruption permet d'annuler des tâches pendant les travaux de copie. ● La touche EN MEMOIRE permet de stocker deux tâches en mémoire et de les récupérer ensuite. ● Les touches M1/M2 permettent de sauvegarder une tâche en mémoire ou de la récupérer. | P.22, 24 |
| 17 | Touches de curseur ● Permet de sélectionner la fonction zoom ainsi que les fonctions en utilisant ▼ et ▲. | — |
| 18 | Touche sélection cassette ● Permet de sélectionner une cassette manuellement. | — |
| 19 | Touche format copie ● Permet seulement de sélectionner Réduction/Agrandissement. Voir page 13 pour de plus amples d'informations. | — |
| 20 | Touche format original ● Permet de sélectionner le format original manuellement. Voir page 13 pour de plus amples informations. | — |
| 21 | Touche IMPRIMANTE ● Pour mettre l'imprimante en ligne ou en local. | — |
| 22 | Touche de tirage 2 faces/1 face ● Permet de sélectionner 1 → 2 et 2 → 1, Livre → 2. | — |

NOTE

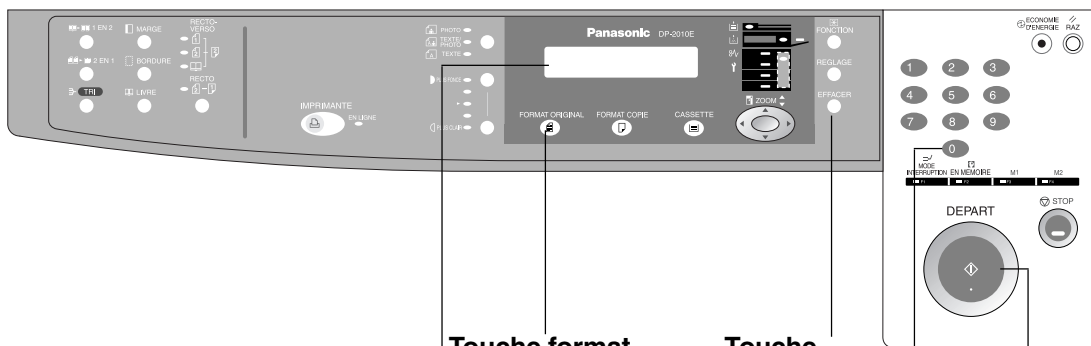
- Le panneau de contrôle ci-dessus concerne uniquement les fonctions copieur. Se référer au CD-ROM du PDMS pour obtenir les fonctions imprimantes.

Photocopie

Copie format original

■ Copie format original

Le format est automatiquement sélectionné.



1

Positionner l'original

Touche format original

Touche Annulation

2 3

Touche nombre de copies* jusqu'à 999

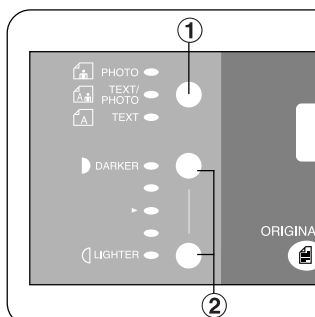
Appuyer sur DEPART**

Affichage LCD (Exemple)

A4 [] -> A4 [] [A4 []]
ZOOM:100% COPIES:001

Pour des originaux A4

■ Sélection manuelle de l'exposition et du format original:



① Sélectionner le type d'original

Photo : L'original est principalement composé de photos.
T/P : L'original est composé de texte et de photo.
Texte : L'original est principalement composé de texte.

② Sélection de l'exposition

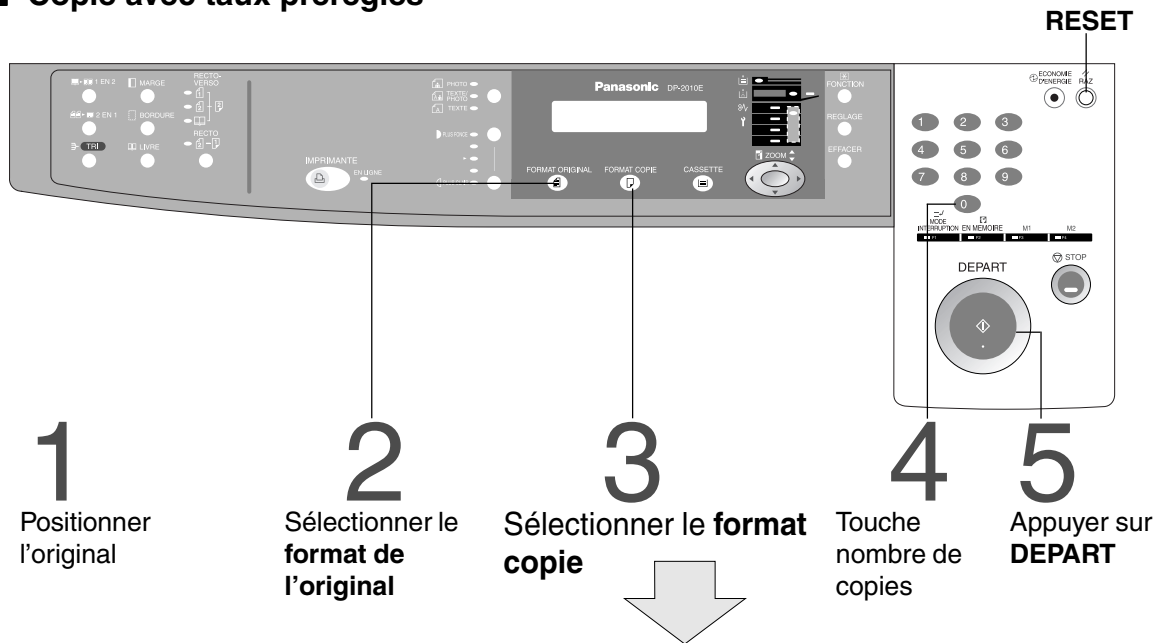
Appuyer sur les touches PLUS FONCE/PLUS CLAIR pour régler le contraste.

NOTE

- * Utiliser la touche EFFACER pour annuler le compteur copies.
- ** Lorsque le copieur est en préchauffage, positionner votre original sur le copieur, sélectionner votre travail à effectuer et appuyer sur la touche d'impression. Le voyant d'attente clignote jusqu'à la fin du cycle d'initialisation et le travail à effectuer partira automatiquement quand l'initialisation sera terminée.

COPIE EN REDUCTION OU AGRANDISSEMENT

■ Copie avec taux pré-réglés



Exemple: Réduction

Format original Format copie

A3

→

A4

A3 [] → A4 [] [A4 []]

ZOOM: 71% COPIES:001

Le taux correct est sélectionné automatiquement.

Taux d'agrandissement et de réduction. (%)

| Format original | Format copie | | | |
|-----------------|--------------|--------|-----|-----|
| | A3 | B4-FLS | A4 | A5 |
| A3 | 100 | 87 | 71 | 50 |
| B4-FLS | 115 | 100 | 82 | 58 |
| A4 | 141 | 122 | 100 | 71 |
| A5 | 200 | 173 | 141 | 100 |

● Pour changer le format du papier appuyez sur la touche **CASSETTE**.

NOTE

- Lorsque la copie est différente du format tiroir, utiliser le by-pass. (Voir page 15)
- Appuyer sur la touche **Remise à zéro** pour annuler le mode Agrandissement ou Réduction.

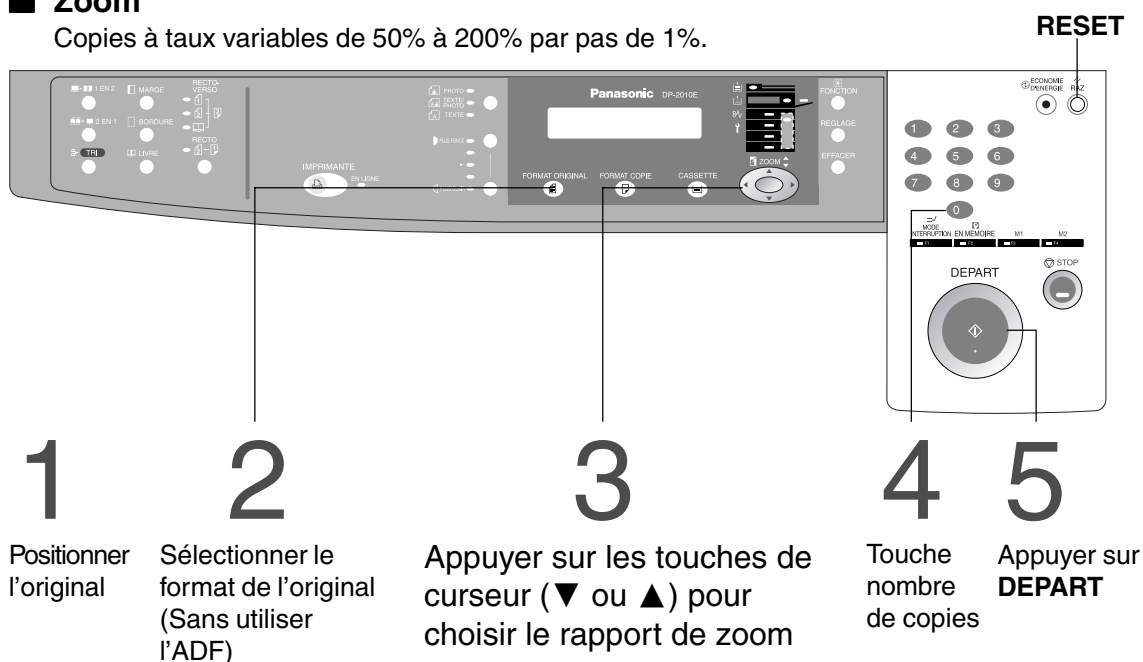
Pour faire des copies

Photocopie

Copie avec zoom

■ Zoom

Copies à taux variables de 50% à 200% par pas de 1%.



A4 [] -> A4 [] [A4 []]
ZOOM: 125% COPIES: 001

(Exemple: zoom à 125%)

ATTENTION

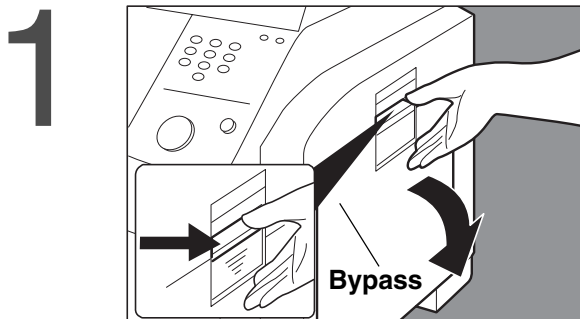
- Pour changer le format du papier après le réglage du rapport de zoom, utiliser une touche de sélection de cassette.

NOTE

- Appuyer sur la touche Remise à zéro pour annuler le mode Agrandissement ou Réduction.

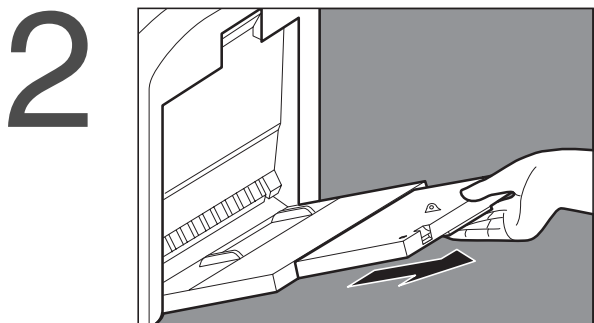
Utilisation du bypass

■ Lors de copie sur papiers spéciaux

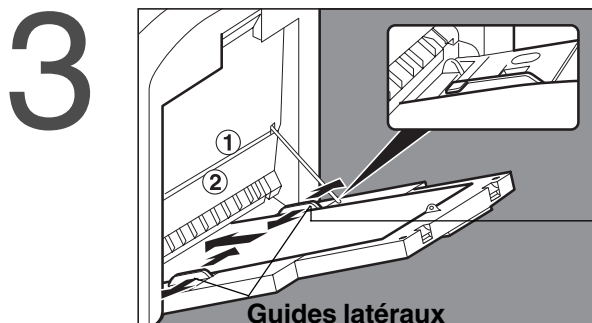


Positionner l'original.

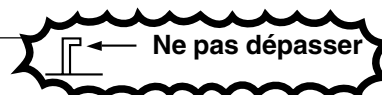
Ouvrir le bypass.



Tirer le plateau du bypass jusqu'à sa position. (Format A3 uniquement)



① Placer le papier sur le plateau. (jusqu'à 50 feuilles format A4 environ.)



Insérer le papier jusqu'à sa butée.

② Régler les guides.

Un réglage incorrect peut provoquer des travers ou des bourrages.

Appuyer sur **DEPART**.

ATTENTION

- Ne pas mettre une feuille froissée dans le by-pass.

NOTE

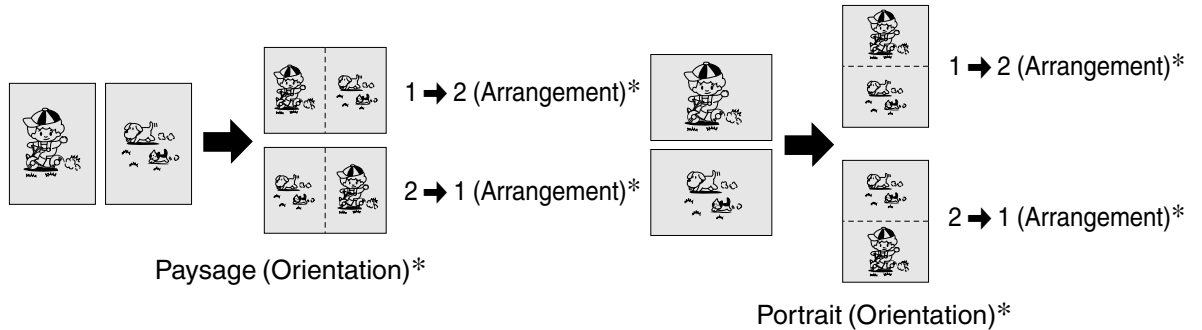
- Ajuster les guides latéraux de façon à éviter l'introduction en biais, le froissement ou le bourrage.

APPLICATIONS PARTICULIÈRES

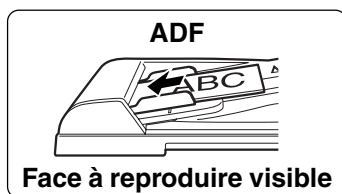
Copie 2 en 1

■ Copie 2 en 1

Pour copier deux originaux recto, côte à côte, sur un seul recto.

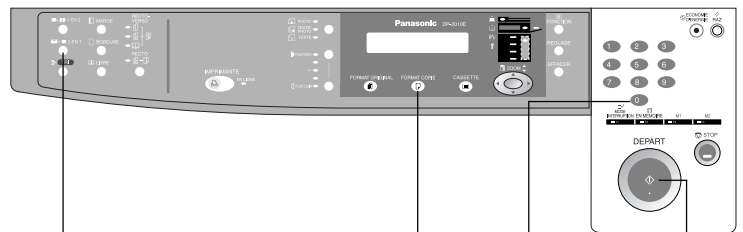


■ Procédure



1

Positionner l'original



2

Appuyer sur la touche **2 en 1**

(3)

Format copie
(Réduction et agrandissement seulement)

4

Touche nombre de copies

5

Appuyer sur **DEPART**

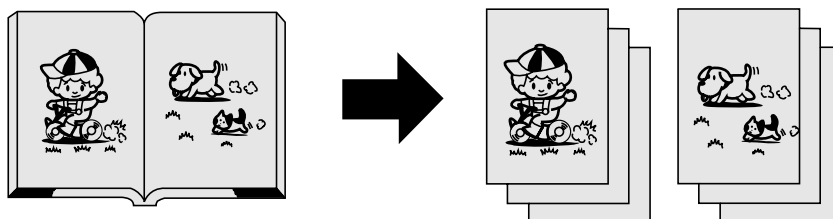
NOTE

- Le dispositif ADF est requis pour le tirage 2 en 1.
- Appuyer sur la touche **Remise à zéro** pour annuler le mode Agrandissement ou Réduction.
- Les nombres entre parenthèse "()" indique qu'il est nécessaire de passer à l'étape suivante pour activer la fonction.
- * L'orientation et l'arrangement peuvent être réglés par la fonction du mode de l'utilisateur. (Voir page 30)

Copie 1 en 2

■ Copie 1 en 2

Copie de deux pages recto-verso de format A4 sur deux pages A4 séparées.



■ Procédure

The diagram shows the control panel of the Panasonic DP-2010E copier with five numbered steps indicating the procedure for making a 1-to-2 copy:

- 1** Positionner l'original
- 2** Appuyer sur la touche **Pages Copie**
- 3** **Format original** (Format A4 ou A3 seulement)
- 4** Touche nombre de copies
- 5** Appuyer sur **DEPART**

Glace d'exposition Original format A3
Zone d'effacement

Centrer le livre par rapport à la longueur et la largeur du marquage.

A4 →

The diagram shows the exposure glass of the copier. It indicates the 'Original format A3' and 'Zone d'effacement' (clearing zone). An arrow points to the center of the glass, instructing the user to 'Centrer le livre par rapport à la longueur et la largeur du marquage' (center the book relative to the length and width of the marking). An 'A4' label with an arrow points to the left edge of the glass.

NOTE

● Pour réinitialiser chaque sélection, appuyer sur la touche **RESET**.

APPLICATIONS PARTICULIÈRES

Livre/Bordure/Marge

■ Touche livre

Élimine l'ombre de la reliure intérieure d'un livre.

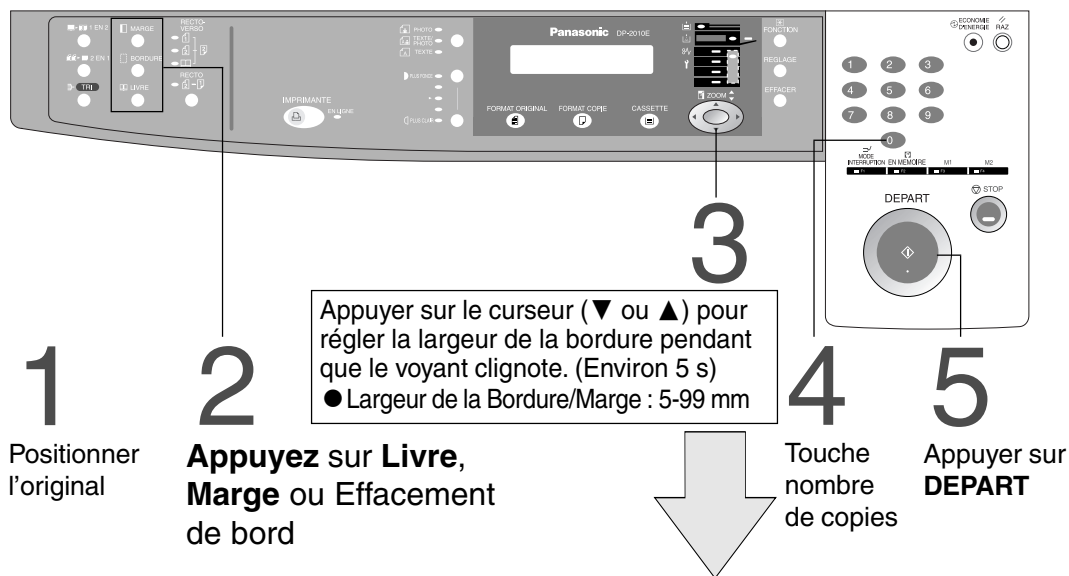
■ Touche effacement de bord

Création d'une bordure.

■ Touche marge

Déplace l'image vers la droite ou vers la gauche.

■ Procédure



Livre

VALEUR LIVRE
RELIURE = 20mm v^

* Réglage initial (réglage usine): 20 mm

Bordure

MEME VITESSE
MARGE = 5mm ^

* Réglage initial (Réglage usine): 5 mm et même valeur

Marge**

MARGE GAUCHE
10mm v^

* Réglage initial (Réglage usine): 10 mm et marge à gauche

NOTE

* Le réglage initial (réglage usine) peut-être modifié via la fonction mode utilisateur. (Voir page 30)

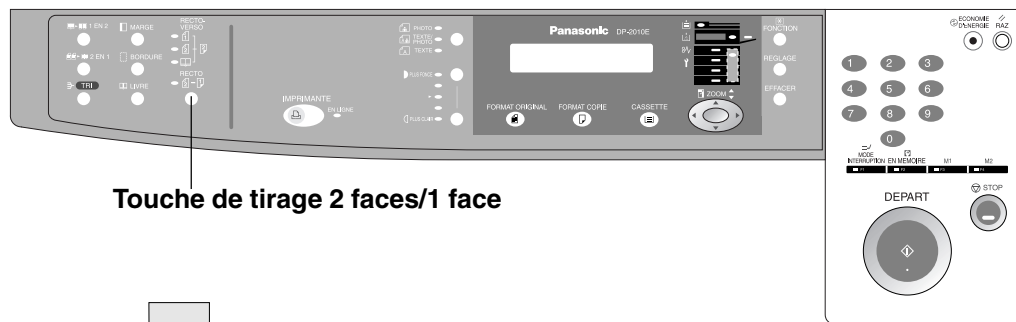
** Si une partie de la page imprimée manque lorsque le mode marge est utilisé, activez le mode réduction de marge. (Voir page 30)

● Appuyer sur la touche **Remise à zéro** pour annuler le mode Agrandissement ou Réduction.

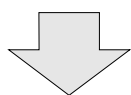
Tirage 2 faces/1 face (Pour DP-2010E)

■ Utilisation des touches

Appuyer sur la touche de tirage 2 faces/1 face pour choisir une fonction 2 faces/1 face.



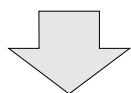
Touche de tirage 2 faces/1 face



1 → 2

Originaux recto vers recto/verso

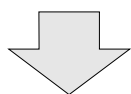
(Voir page 20)



2 → 2

Original recto/verso Copie recto verso

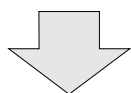
(Voir page 20)



Livre → 2

Copie de livre ou de double format.

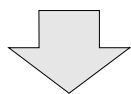
(Voir page 21)



2 → 1

D'un original Recto/Verso vers une copie Recto.

(Voir page 20)



NOTE

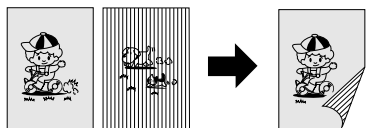
- Les 2 originaux côte à côte peuvent être placés à la main ou par l'iADF (DA-AR201).
- Tirage 2 faces/1 face la fonction copie n'est disponible que sur le DP-2010E.

APPLICATIONS PARTICULIÈRES

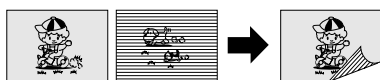
Copies 1 → 2/2 → 1/2 → 2 (Pour DP-2010E)

■ Copie 1 → 2

Originaux recto vers recto/
verso
(Manuellement ou avec ADF/
Unité Recto/verso)



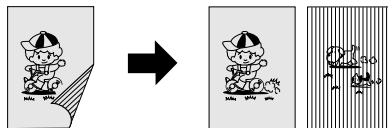
Long (Position rel)*



Court (Position rel)*

■ Copie 2 → 1

D'un original Recto/Verso
vers une copie Recto.
(Utilisation i-ADF)



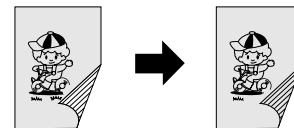
Long (Position rel)*



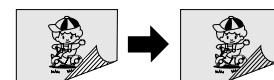
Court (Position rel)*

■ Copie 2 → 2

Original recto/verso
Copie recto verso
(Utilisation i-ADF/Unité
Recto/verso)



Long (Position rel)



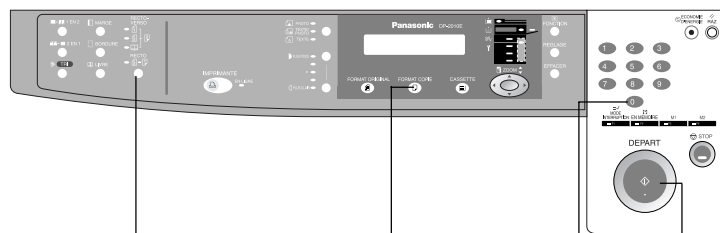
Court (Position rel)

■ Procédure



1

Positionner
l'original



2

Appuyer sur la
touche de **Recto-
verso/Recto** pour
choisir 1 → 2, 2 → 2
ou 2 → 1

(3)

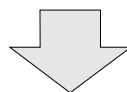
Format Copie
(Réduction et
agrandissement
seulement)

4

Touche
nombre de
copies.

5

Appuyer
sur
DEPART



POSITION REL: LONG
APPUI < > POUR CHOIX

Appuyez sur la touche ◀ ou ▶
pour choisir l'emplacement de la
reliure.

(Lorsque Copie 1 → 2 ou Copie 2 → 1 est choisi.)

NOTE

● Pour réinitialiser chaque sélection, appuyer sur la touche **Raz**.

* Le réglage initial pour l'emplacement de la reliure pour Copie 1 → 2 et Copie 2 → 1 (Bord long ou bord court) peut être régler par la fonction du mode de l'utilisateur. (Voir page 30)

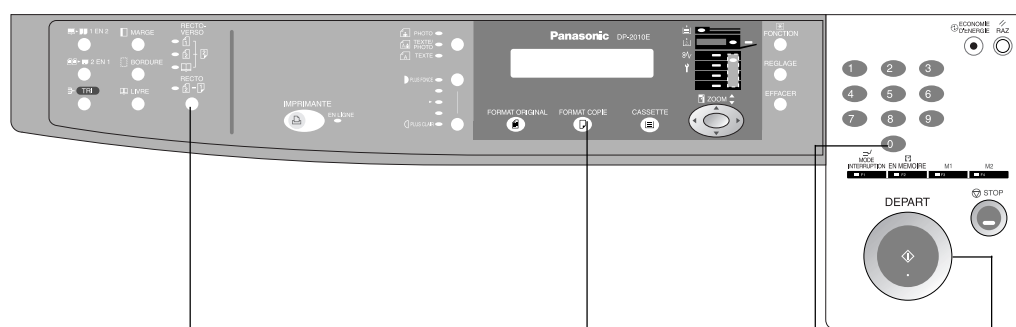
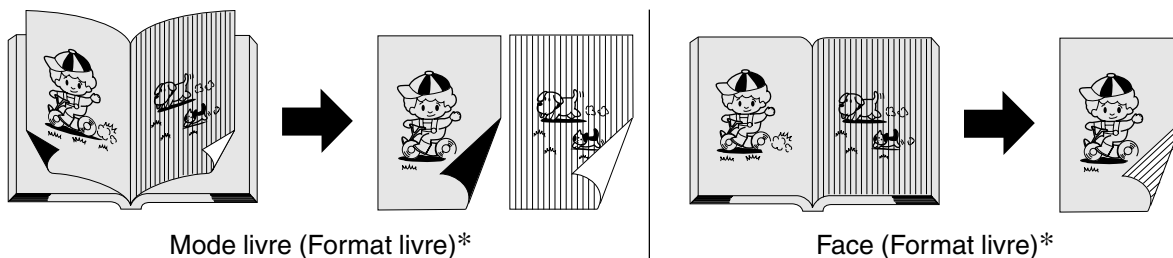
● 1 → 2, 2 → 2, 2 → 1 la fonction copie n'est disponible que sur le DP-2010E.

APPLICATIONS PARTICULIÈRES

Livre → 2 copies (Pour DP-2010E)

■ Livre → 2 copies

Copie de livre ou de double format.
Original format A3. (Utilisation ADU)



1

Positionner l'original sur la vitre

2

Appuyer sur la touche de **Recto-verso/Recto** pour choisir **Livre → 2**

(3)

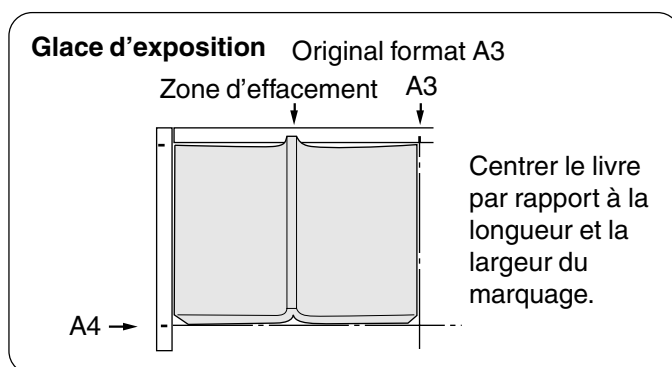
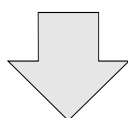
Format Copie (Réduction et agrandissement seulement*)

4

Touche nombre de copies.

5

Appuyer sur **DEPART**



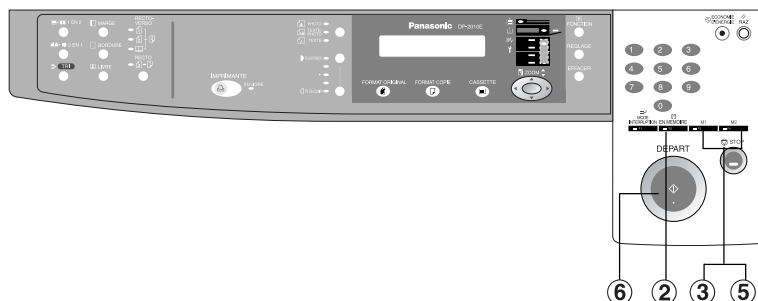
NOTE

- Pour réinitialiser chaque sélection, appuyer sur la touche **Raz**.
- Les formats de copie A3 et B4 ne peuvent pas être sélectionnés.
- * Le format de livre et l'ordre des pages peuvent être réglés par la fonction du mode de l'utilisateur. (Voir page 30)
- Livre → 2 la fonction copie n'est disponible que sur le DP-2010E.

APPLICATIONS PARTICULIÈRES

Mémoire de travail

- Deux tâches peuvent être programmées en mémoire (M1 M2) et être rappelées plus tard.



MEMOIRE DES TACHES
ENRG. APP. M1, M2

RAPPEL MEM. TACHES
CHARGEMENT

Pour stocker un travail en mémoire.

- ① Préparer la machine telle que désiré (magasin, clair/foncé, nombre, etc...).
- ② Appuyer sur la touche **EN MEMOIRE (F2)**.
- ③ Appuyer sur la touche **M1 (F3)** ou **M2 (F4)**.

Pour récupérer un travail en mémoire.

- ④ Positionner l'original
- ⑤ Appuyer sur la touche **M1 (F3)** ou **M2 (F4)**.
Le contenu de la mémoire est affiché.
- ⑥ Appuyer sur **DEPART**.

NOTE

- Le mode mémoire de travail n'est pas effacé si la machine est arrêtée.
- Lorsque l'on mémorise un nouveau travail, l'ancien est effacé.

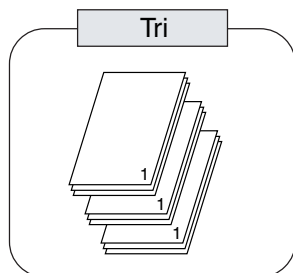
APPLICATIONS PARTICULIÈRES

Tri copie

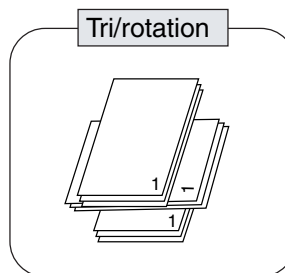
■ Tri copie

Il existe deux types de tri électronique:

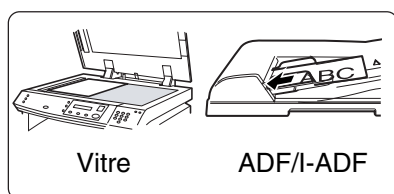
Note: Avant d'utiliser le mode tri, sélectionner le type de tri désiré en réglant sa fonction.
(Voir page 29).



Les tirages multiples sont triés automatiquement.

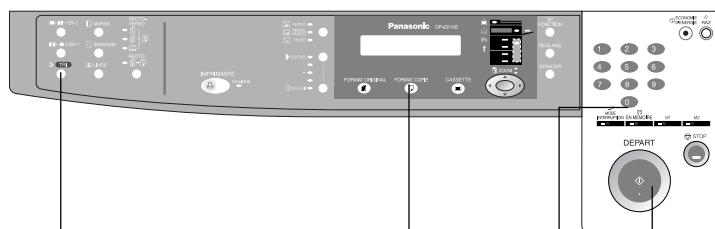


Tri et rotation automatiques de copies multiples. (jusqu'au format A4)



Vitre

ADF/I-ADF



1

ADF/I-ADF: Positionner l'original
Glace d'exposition: Placer le premier original

2

Choisir mode **tri**

(3)

Format copie (Réduction et agrandissement seulement)

4

Touche nombre de copies

5

Appuyer sur **DEPART**

À partir de la platine seulement:

6

AUTRE ORIGINAL ?
1:OUI 2:NON

Appuyer sur la touche "1"

7

Placer l'original suivant

8

Appuyer sur **DEPART**

9

Répéter les étapes 6 et 7 jusqu'à ce que tous les originaux soient numérisés et mis en mémoire.

10

AUTRE ORIGINAL ?
1:OUI 2:NON

Appuyer sur la touche "2"

NOTE

- Si la mémoire sature pendant la numérisation d'un document, Mémoire pleine, Continuer? 1: O 2: N apparaît à l'écran. Dans ce cas, suivre les instructions à l'écran.
Contactez votre distributeur pour obtenir de la mémoire supplémentaire.
- Pour réinitialiser chaque sélection, appuyer sur la touche **RESET**.
- La fonction tri électronique est disponible sur le DP-2010E.

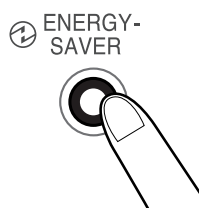
Autres fonctions

Economie d'énergie/Mode Interruption

Touche INTERRUPTION (F1) Touche Économie énergie



ENERGY SAVER



■ Ce mode permet d'économiser l'énergie lorsque le copieur n'est pas utilisé.

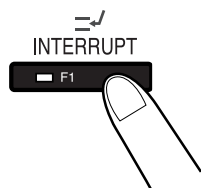
Mode Economie

- ① Pour entrer ce mode
Appuyez sur la touche **ECONOMIE D'ENERGIE, LE VOYANT CLIGNOTE.**
- ② Pour annuler ce mode et faire des copies.
Appuyer sur la touche **Economie d'Énergie** une deuxième fois.

Mode Arrêt automatique

- ① Automatiquement 30 mn après la dernière copie. Le copieur s'arrêtera et le voyant clignotera.
- ② Pour faire des copies, appuyer sur la touche **ECONOMIE D'ENERGIE.**

INTERRUPT



Mode Interruption

- L'appui sur cette touche permet d'annuler les travaux de copie en cours.
- ① Appuyer sur la touche **INTERRUPTION (F1)**, le voyant s'allume.
 - ② Faire d'autres copies en utilisant la vitre d'exposition.
 - ③ Appuyer à nouveau sur la touche **INTERRUPTION (F1)** pour relancer le travail précédemment annulé.

Remarque: Le Dispositif ADF/i-ADF ne peut pas être utilisé en mode d'interruption.
(Utiliser uniquement la vitre d'exposition)

NOTE

* La durée avant l'entrée en mode d'économie d'énergie (15 minutes) et l'arrêt automatique (30 minutes) peuvent être changées avec la touche de l'opérateur. (Voir page 31)

| Modes | Consommation | Temps de chauffe |
|------------------------|----------------|------------------|
| NORMAL | Environ 90 Wh | N/A |
| Mode Economie | Environ 38 Wh | 17 secondes |
| Mode Arrêt automatique | Environ 2,2 Wh | 30 secondes |

Mode “cache ouvert”

■ Le mode Cache ouvert permet de copier un manuscrit sans faire de bords foncés même si le capot de l'ADF est ouvert.

Le mode Cache ouvert élimine les bords foncés autour des originaux et est particulièrement utile pour copier des originaux de petit format tels que les chèques ou les documents de format spécifique (rond, ovale, etc.). Ces documents peuvent être photocopiés sans que des zones noires inutiles apparaissent lorsque des copies sont faites avec le capot ouvert.

Deux types de modes Cache ouvert peuvent être sélectionnés;

Reglage du mode cache ouvert : La zone de numérisation (format) n'est pas déterminée.

Mode manuel cache ouvert : La zone de numérisation (format) a été enregistrée en mémoire (M1 et M2). (Voir page 30)

■ Reglage du mode cache ouvert



Note: La valeur par défaut du mode cache ouvert numérique est “NORMAL”. Ce réglage permet de numériser une fois. Si des traces noires apparaissent autour des bords, régler le mode cache sur “QUALITE” pour adoucir les bords noirs. Ce réglage permet de numériser deux fois.

MODE FONCTION (1-2)
NO. = OU ∨ ^

2 : CONF. COPIEUR
REGLAGE POUR VALID.

COPIER (00-14)
NO. = _

06 SKYSHOT NUMERIQUE
2 : NORMAL

- ① Appuyer sur la touche **Fonction**.
- ② Appuyer sur **FONCTION** et **2** pour choisir la configuration du copieur.
- ③ Appuyer sur la touche **RÉGLAGE**.
- ④ Appuyez sur la touche **6** et sur **Reglage** pour choisir SKYSHOT NUMERIQUE.
- ⑤ Appuyer sur la touche **1-3** pour choisir le mode de tirage “cache ouvert”.

| | |
|------------|---|
| 1: Non | Non |
| 2: Normal | Réglage par défaut (en général, sélectionner ce mode). |
| 3: Qualité | Pour une meilleur définition, sélectionner le mode QUALITE. |
- ⑥ Appuyer sur la touche **RÉGLAGE**.
- ⑦ Appuyer sur la touche **Reset**.

NOTE

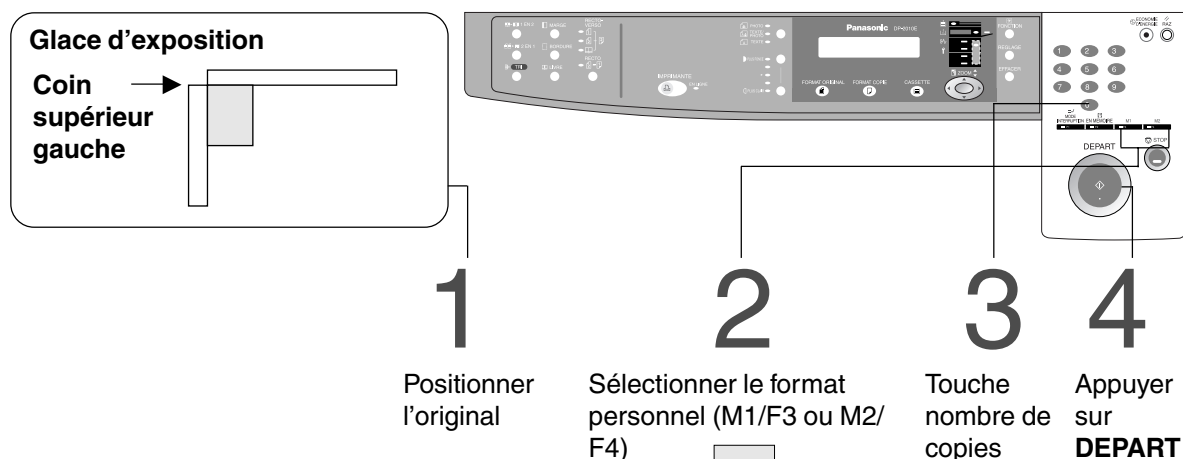
- Un mauvais détournage peut se produire si il y a une ligne noire sur la bordure du document qui peut être détectée comme repère noir dans le mode capot ouvert.
- Une détection de position incorrecte de l'original peut se produire si une lumière parasite parvient à atteindre la vitre d'exposition pendant le mode cache ouvert.

Autres fonctions

Mode "cache ouvert"

■ Mode manuel cache ouvert

Lorsque cette fonction est utilisée, le format personnel doit être mis en mémoire (M1, M2) à l'avance. (Voir page 32)



2

MODE FONCTION (1-2)
NO.= OU ∨ ^

2:CONF. COPIEUR
REGLAGE POUR VALID.

COPIER (00-14)
NO.= _

07 SKYSHOT MANUEL
1:NON

- ① Appuyer sur la touche **Fonction**.
- ② Appuyer sur **FONCTION** et **2** pour choisir la configuration du copieur.
- ③ Appuyer sur la touche **RÉGLAGE**.
- ④ Appuyez sur la touche **7** et **RÉGLAGE** pour choisir **SKYSHOT MANUEL**.
- ⑤ Appuyer sur les touches **2** ou **3** pour sélectionner le format personnel.
1: Non Non
2: M1 ON La taille M1 est activée (ON).*
3: M2 ON La taille M2 est activée (ON).*
4: M1, M2 Oui Les deux tailles sont activées (ON).
- ⑥ Appuyer sur la touche **RÉGLAGE**.
- ⑦ Appuyer sur la touche **Reset**.

NOTE

* Le format par défaut pour M1 est: 70(X) × 160(Y) mm et pour M2: 95(X) × 220(Y) mm.

- Pour modifier la taille de M1 ou M2, veuillez contacter votre revendeur.
- Lors de l'utilisation du mode cache ouvert (M1 et M2 sont en service), l'autre mémoire de travail ne peut pas être utilisée.
- Appuyer sur la touche **Remise à zéro** pour annuler le mode Agrandissement ou Réduction.

Tableau des combinaisons

| Sélections ultérieures Premières selections | | Copie avec zoom | ORIGINAL ▶ COPIE | | | | | Marge | | | Tri | | | Autres fonctions | | | Remarque |
|--|---------------------|-----------------|---------------------|--------------|-------|-------|-----------|-------|-------|---------|-------|---------|-----|------------------|---------------------|-------------------------------------|----------|
| | | | Copie 2 en 1 | Copie 1 en 2 | 1 → 2 | 2 → 2 | Livre → 2 | 2 → 1 | Livre | Bordure | Marge | Non tri | Tri | Tri/rotation | Cache ouvert manuel | Utilisation d'un programme mémorisé | |
| Copie avec zoom | | A | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | A | A | ○ | |
| ORIGINAL ▶ COPIE | Copie 2 en 1 | ○ | A | A | ○ | A | A | A | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | A | A | ○ | |
| | Copie 1 en 2 | ○ | A | A | A | A | A | A | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | A | A | ○ | |
| | 1 → 2 | ○ | ○ | A | A | A | A | A | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | A | A | ○ | |
| | 2 → 2 | ○ | ○ | A | A | A | A | A | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | A | A | ○ | |
| | Livre → 2 | ○ | ○ | A | A | A | A | A | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | A | A | ○ | |
| | 2 → 1 | ○ | ○ | A | A | A | A | A | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | A | A | ○ | |
| Marge | Livre | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | A | ○ | ○ | ○ | ○ | A | A | ○ | |
| | Bordure | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | A | ○ | ○ | ○ | A | A | ○ | |
| | Marge | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | A | ○ | ○ | A | A | ○ | |
| Tri | Non tri | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | A | A | A | A | A | ○ | |
| | Tri | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | A | A | A | A | ○ | |
| | Tri/rotation | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | A | A | A | A | ○ | |
| Autres fonctions | Cache ouvert manuel | ○ | × | × | A | A | A | A | ○ | ○ | ○ | - | - | - | A | A | × |
| Interruption | | ○ | × | ○ | × | × | × | × | ○ | ○ | ○ | - | - | - | × | × | × |

○ : Les deux fonctions peuvent être combinées.

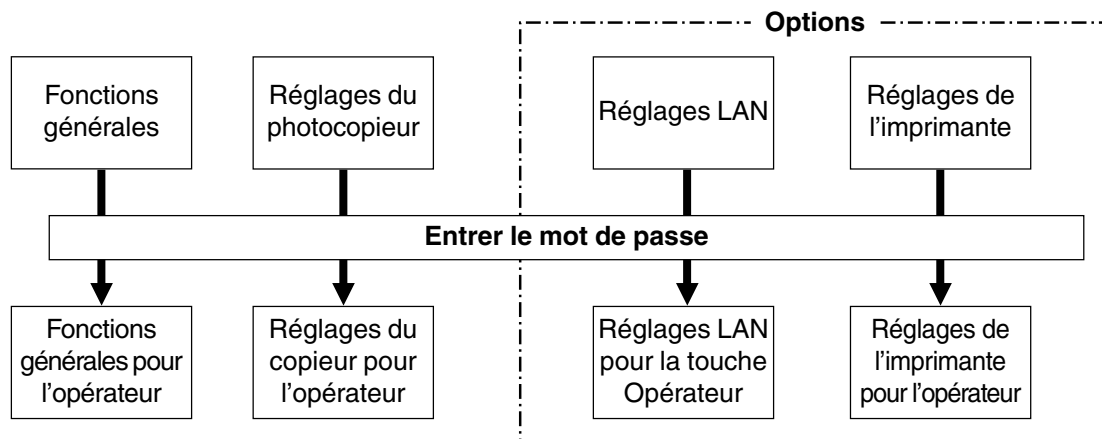
× : Les deux fonctions ne peuvent pas être combinées.

A : La sélection suivante est effectuée.

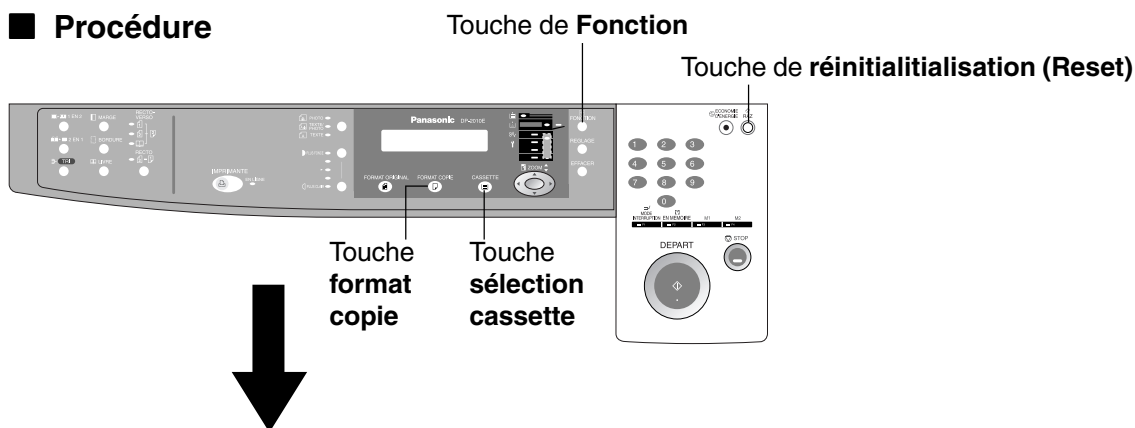
- : Indique que le tri ne peut être utilisé. Les autres opérations peuvent l'être.

Fonction

■ Utilisation des fonctions pour modifier le mode copie par défaut



■ Procédure



MODE FONCTION (1-2)
NO.= OU ∨ ∧

- ① Appuyer sur la touche **Fonction**.
- ② Appuyer sur la touche **1** (Fonctions générales) ou sur **2** (Réglages du copieur).
- ③ Appuyer sur la touche **RÉGLAGE**.
- ④ Utiliser le clavier ou les touches **▼** ou **▲** pour sélectionner les fonctions.
- ⑤ Procéder dans l'ordre des messages.
- ⑥ Après le réglage, appuyez sur la touche **Reglage** pour configurer la fonction.

■ Lecture du compteur global

Pour afficher le compteur du copieur, appuyer simultanément sur les touches **FORMAT COPIE** et **CASSETTE**.

NOTE

- Merci de se référer à chaque instruction d'utilisation des options pour le paramétrage des fonctions.

Fonctions générales

| No | Modes | Fonction | Réglage initial |
|----|-------------------|--|---|
| 00 | MODE TRI DEFAULT | Sélectionnez le mode TRI. ● Non tri, Trier (Pour DP-1810P/2010E) | Non tri |
| 05 | USAGE MEM. TRI | Indique la mémoire allouée au tri. ● NON, VALIDE (Pour DP-1810P/2010E) | NON |
| 06 | COMPTEUR DIVIS. | L'utilisation du copieur et les limites d'utilisation du département choisi, ainsi que le nombre total de copies apparaissent à l'écran pendant ## secondes. | Consulter le service technique de votre distributeur. |
| 08 | TRI ROTATION | Choisit le mode de tri avec rotation. ● NON, OUI (Pour DP-1810P/2010E) | NON |
| 09 | DEFINIR CODE OPER | Entrée du numéro d'identification de l'opérateur. | |

Fonction

Réglages du photocopieur

| No | Modes | Fonction | Réglage initial |
|----|--------------------|---|-------------------------|
| 00 | DEF. MARGE | Choisit la position de la marge et la valeur du décalage. ● POSITION (Gauche, Droit, Haut, Bas) ● VALEUR (5 - 99 mm) | Gauche 10 mm |
| 01 | DEF. EFF. BORD | Choisir DEF. EFF. BORD (% égaux = même valeur pour X & Y ou individuels = X & Y différents). ● Pourcentage égaux ou différents. ● 5 - 99 mm | MEME VITESSE 5 mm |
| 02 | DEF. VALEUR LIVRE | Sélectionner la largeur d'effacement du centre du livre. ● 5 - 99 mm | 20 mm |
| 03 | REDUCTION MARGE | Sélectionne le taux de réduction en mode marge. ● INVALIDE, VALIDE | INVALIDE |
| 04 | DEF MODE R-VERSO | Fixe la priorité en mode recto verso. ● NON, 1 → 2, 2 → 2, Livre → 2 (Pour DP-2010E) | NON |
| 05 | REDUC. ESP. 2dans1 | Met en ou hors service l'effacement des bordures ● INVALIDE, VALIDE | INVALIDE |
| 06 | SKYSHOT NUMERIQUE | Habilite ou non ce mode. ● NON, NORMAL, QUALITÉ | NORMAL |
| 07 | SKYSHOT MANUEL | Met en ou hors service l'utilisaion de la fonction cache ouvert manuel. ● NON; M1 UTILISEE, M2 UTILISEE, M1, M2, UTIL | NON |
| 08 | AUTO EXPOSITION | Ajuste automatiquement le contraste des copies pour les originaux texte et photo. ● INVALIDE, VALIDE | VALIDE |
| 09 | 1 → 2 POS.REL.DEF. | Choisit l'emplacement de la reliure pour Copie 1 → 2. ● Bord long, Bord court (Pour DP-2010E) | Bord long |
| 10 | 2 → 1 POS.REL.DEF. | Choisit l'emplacement de la reliure pour Copie 2 → 1. ● Bord long, Bord court (Pour DP-2010E) | Bord long |
| 11 | LIVRE → 2 DEF. | Choisit l'ordre des pages et le format de livre pour Copie Livre → 2. 1. Format livre (1: Mode livre, 2: Livre) 2. Ordre des pages (1: L → R, 2: R → L) (Pour DP-2010E) | Face G → D |
| 12 | DEF. 2 DANS 1 | Choisit l'orientation et l'arrangement pour Copie 2 dans 1. ● ORIENTATION (Portrait, Paysage) ● ARRANGEMENT (G → D, D → G) | Portrait G → D |
| 13 | DEF. 2 PAGES | Choisit le mode 2 pages. ● G → D, D → G | G → D |
| 14 | DEFINIR CODE OPER | Entrée du numéro d'identification de l'opérateur. | |

NOTE

- Certaines fonctions ou certains paramètres ne sont disponibles pour la sélection que lorsque leurs options respectives sont installées.

Fonctions générales pour l'opérateur

| No | Modes | Fonction | Réglage initial |
|----|--|--|---|
| 00 | Format papier | Choisit le format de papier de chaque cassette. ● Plateau 1, Plateau 2, Plateau 3, Plateau 4 | Consulter le service technique de votre distributeur. |
| 01 | REMISE ETAT INIT | Sélectionne le délai. ● Non, 30 sec, 1 min, 2 min, 3 min, 4 min | 1 min |
| 02 | MODE ECON. ENER. | Active le mode Économie d'énergie et le délai de déclenchement. ● INVALIDE, ENERGIE, VEILLE tempo mode économie d'énergie : 1-120 minutes temp mode sommeil : 1-120 minutes | ENERGIE |
| 04 | LANGUE PAR DEFAULT | Sélectionne la langue utilisée ● Français, Allemand, Italien, Hollandais, Anglais | Français |
| 05 | BAC SPECIAL 1 | Règle la cassette pour le papier spécial (ex. Coloré). ● AUCUN, BAC-1, BAC-2, BYPASS | AUCUN |
| 06 | BAC SPECIAL 2 | Règle la cassette pour le papier spécial. ● AUCUN, BAC-1, BAC-2, BYPASS | AUCUN |
| 09 | BIP TOUC/EFFLRMNT | Règle le signal sonore émis à chaque appui sur une touche de l'écran tactile. ● NON, FAIBLE, FORT | FAIBLE |
| 10 | RÉG. BIP BY | Permet de valider un bip lorsque du papier est installé sur le plateau bypass. ● 1: INVALIDE 2: VALIDE | INVALIDE |
| 11 | RÉG. BIP ADF | Permet de valider un bip lorsque du papier est installé sur l'ADF ● 1: INVALIDE 2: VALIDE | VALIDE |
| 14 | MODE COMPT. DEPT. | Contrôle l'utilisation de chaque département (1) Compteur (2) COMPTEUR DIVIS. (3) LISTE COMPTEUR DEPT. | Consulter le service technique de votre distributeur. |
| 15 | COMPTEUR | Compteur total de la machine. | |
| 16 | COMPTEUR IMPRIMANTE | Compteur total imprimante. | |
| 22 | ADRESSE TCP/IP | * Règle l'adresse IP de l'utilisateur ● trois chiffres × 4 | |
| 23 | ADR. TCP/IP S/RES. | * Règle le masque de sous-réseau ● trois chiffres × 4 | |
| 24 | ADRES TCP/IP G/W. | * Règle l'adresse de la passerelle ● trois chiffres × 4 | |
| 25 | LIST. FARAM COPIEUR "REGLAGE" POUR IMPRIM | Impression de la liste contenant les réglages en cours et les réglages de base. | |

NOTE

- Il est nécessaire d'entrer le mot de passe de l'utilisateur avant de changer les éléments de cette page.
- Les Bac spécial 1 et Bac spécial 2 ne sont pas sélectionnés automatiquement en mode de commutation.
- * Non disponible de base, mais disponible lorsque les options des fonctions avancées sont installées. (Voir page 57)

Fonction

Réglages du copieur pour l'opérateur

| No | Modes | Fonction | Réglage initial |
|----|-------------------|--|------------------------|
| 01 | ORIGINAL | Choisit le réglage de l'original ● TEXTE, T/P (Texte/Photo), PHOTO | T/P (Texte/Photo) |
| 02 | CONTRASTE TEXTE | Règle le contraste en mode Texte. ● 1 ~ 5 | 3 |
| 03 | CONTRASTE T/P | Choisit le contraste pour le mode Texte/Photo ● 1 ~ 5 | 3 |
| 04 | CONTRASTE PHOTO | Choisit le contraste pour le mode photo ● 1 ~ 5 | 3 |
| 10 | DEF. COPIE MAXI. | Sélectionne la limite des copies (1~99) ou non. ● 1 ~ 999 | 999 |
| 12 | M1,FORMAT | Établit dans l'adresse mémoire 1 un format à usage fréquent ● X: de 5 à 432 mm/Y: de 5 à 297 mm (Voir page 22) | 70 × 160 mm (X) (Y) |
| 13 | M2,FORMAT | Établit dans l'adresse mémoire 2 un format à usage fréquent ● X: de 5 à 432 mm/Y: de 5 à 297 mm (Voir page 22) | 95 × 220 mm (X) (Y) |
| 16 | CHOIX MEM. PLEINE | Choisir le mode de tri et mémoire pleine ● IMPRIMER, ANNULER | IMPRIMER |

NOTE

- Il est nécessaire d'entrer le mot de passe de l'utilisateur avant de changer les éléments de cette page.

Réglages des fonctions

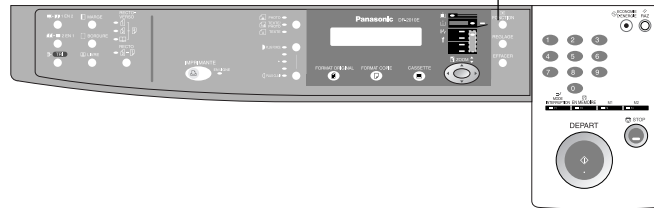
■ Modification du réglage d'exposition automatique

Vous pouvez demander à ce que la densité des copies s'ajuste automatiquement aux originaux texte et photo.

1

Appuyer sur la touche **Fonction**

Touche de **Fonction**



2

Suivre l'ordre des écrans ci-dessous:

MODE FONCTION (1-2)
NO.= OU ∨ ^

2:CONF. COPIEUR
REGLAGE POUR VALID.

COPIER (00-14)
NO.= _

08 AUTO EXPOSITION
2:VALIDE

- ① Appuyer sur FONCTION et 2 pour choisir la configuration du copieur.
- ② Appuyer sur la touche **RÉGLAGE**.
- ③ Appuyez sur la touche **8** et sur **Reglage** pour choisir AUTO EXPOSITION.
- ④ Appuyer sur la touche **1** ou **2** pour valider ou non l'exposition automatique.
- ⑤ Appuyer sur la touche **Reglage** pour configurer le mode d'exposition automatique (AUTO EXPOSURE MODE).
- ⑥ Appuyer sur la touche **RESET** pour quitter le mode fonction.

Fonction

Réglages des fonctions pour l'opérateur

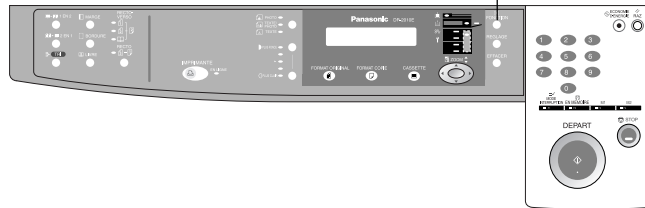
■ Contrôler le format papier

Les tiroirs sont prévus pour utiliser les formats A5, A4, A4R, B4/FLS, A3. Pour changer les formats, suivre les étapes suivantes.

1

Appuyer sur la touche **Fonction**

Touche de **Fonction**



2

Suivre l'ordre des écrans ci-dessous:

MODE FONCTION (1-2)
NO.= OU ∨ ^

① Appuyer sur la touche **1** pour choisir **FONCTIONS GENERALES**.

1:FONCT. GENERALES
REGLAGE POUR VALID.

② Appuyer sur la touche **RÉGLAGE**.

GENERAL (0-9)
NO.= _

③ Appuyer sur la touche **9**.

09 DEFINIR CODE OPER
_ ||

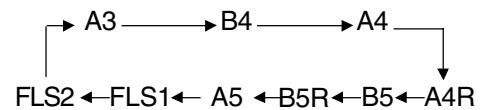
④ Entrer le code d'identification de l'opérateur (3 chiffres) et appuyer sur la touche **Reglage**.

TCH MODE OPER (00-25)
NO.= _

⑤ Appuyer sur les touches **00** ou **1** et **2** pour sélectionner le **FORMAT PAPIER**.

00 FORMAT DU PAPIER
1:BAC-1 [A3□]

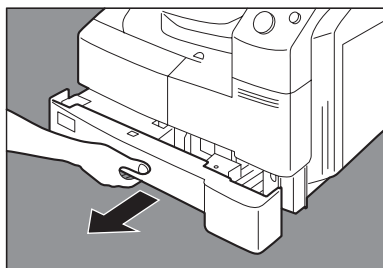
⑥ Appuyer sur **REGLAGE** pour sélectionner la cassette papier et appuyer sur les touches (**▼** ou **▲**) pour paramétrer le format papier. Le format papier est changé comme ci-dessous.



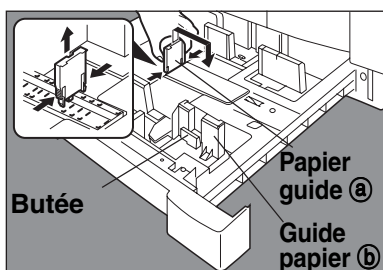
⑦ Appuyer sur la touche **Reglage** pour configurer le mode **FORMAT PAPIER**.

⑧ Appuyer sur la touche **RESET** pour quitter le mode fonction.

3 Changer le guide du papier à l'intérieur de la cassette à papier et l'indicateur de format de papier

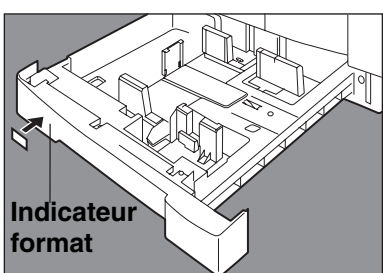
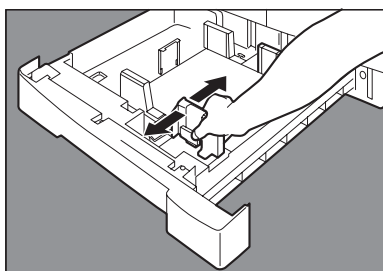


① Tirer la cassette à papier.



② Ajuster le guide papier (a) à la longueur du papier.

③ Ajuster le guide papier (b) à la largeur du papier.
Tenir la butée pour déplacer le guide de papier (b).



④ Changement de l'indicateur format.

⑤ Refermer la cassette à papier.

NOTE

● Il est recommandé de fixer le guide du papier (b) à l'aide de vis. Pour plus de précisions, consulter un revendeur agréé.

Fonction

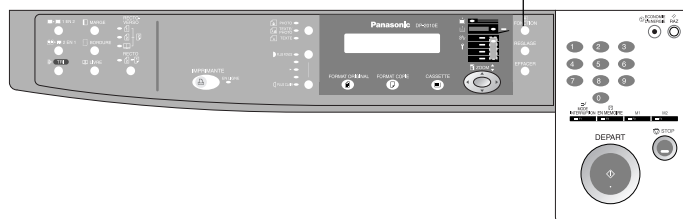
Réglages des fonctions pour l'opérateur

■ Compteur de département

L'opérateur peut gérer le nombre limite de copies, les compteurs et les numéros de code pour chaque département (Nombre de département maximum: 50)

1

Appuyer sur la touche **Fonction** Touche de **Fonction**



2

Suivre l'ordre des écrans ci-dessous:

MODE FONCTION (1-2)
NO.= OU v ^

① Appuyer sur la touche **1** pour choisir **FONCTIONS GENERALES**.

1 : FONCT. GENERALES
REGLAGE POUR VALID.

② Appuyer sur la touche **RÉGLAGE**.

GENERAL (0-9)
NO.= _

③ Appuyer sur la touche **9**.

09 DEFINIR CODE OPER
_ ||

④ Entrer le code d'identification de l'opérateur (3 chiffres) et appuyer sur la touche **RÉGLAGE**.

TCH MODE OPER (00-25)
NO.= _

⑤ Appuyer sur la touche **14** et sur la touche **RÉGLAGE** pour choisir **MODE COMPTEUR DEPT.**

NOTE

- Pour réinitialiser le mode fonction, appuyer sur la touche **Remise à zéro**.
- Pour activer la fonction Compteurs départementaux, contacter le revendeur agréé.

3

Sélection du mode compteur par département

```
MODE COMPT. DIV.
1:COMPTEUR TOTAL
```

```
CODE DEPT. (1-50)
NO.= OU v ^
```

Appuyer sur la touche **2** et sur la touche **RÉGLAGE**.

4

Modification du code identification de département, limitation du nombre maximum de copies et numéro du compteur de département.

```
CODE I.D
01:1234
```

- ① Appuyer sur le **clavier numérique** et sur la touche **RÉGLAGE** pour entrer le code d'identification du département.

01: 1234 ← Code d'identification du département
↑
n° département

```
MAX COPIES
01:123456
```

- ② Appuyer sur le **clavier numérique** et sur la touche **RÉGLAGE** pour entrer le nombre maximum de tirages.

01: 123456 ← Limite du nombre de copies (6 chiffres)
↑
n° département

```
COMPTEUR DIVIS.
01:123456
```

- ③ Appuyer sur le **clavier numérique** et sur la touche **RÉGLAGE** (ou les touches **▼ ▲**) pour choisir le numéro du département.

01: 123456 ← Compte (6 chiffres)
↑
n° département

- ④ Appuyer sur la touche **0** et sur la touche **RÉGLAGE** (enter "0") pour annuler le compteur.

NOTE

- Pour réinitialiser le mode fonction, appuyer sur la touche **Remise à zéro**.

memo

ACCESSOIRES

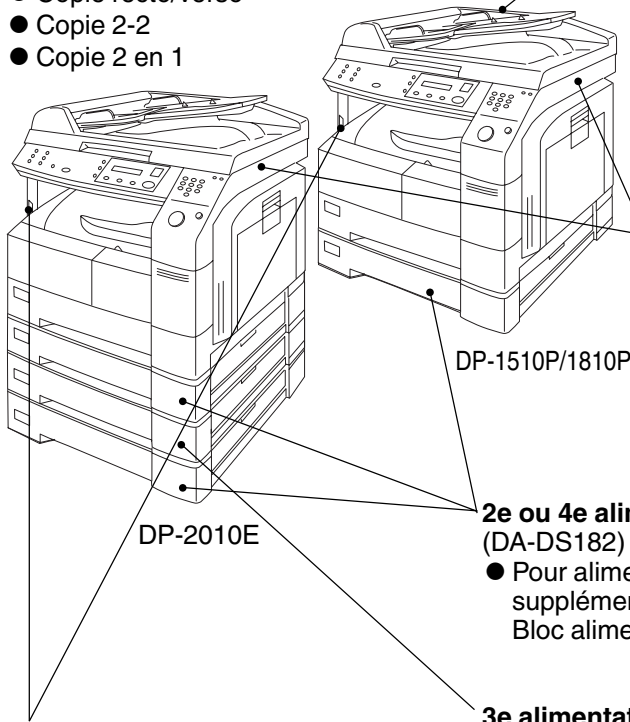
COMPOSANTS

I-ADF Introducteur Automatique de Document Inverseur (DA-AR201)

- Pour alimenter automatiquement les originaux.
- Copie recto/verso
- Copie 2-2
- Copie 2 en 1

Chargeur automatique de documents (DA-AS180)

- Pour alimenter automatiquement les originaux.
- Copie 2 en 1



Mémoire image

(DA-SM08B/SM16B/SM64B/SM28B)

- 8/16/64/128 MB
- Pour augmenter la capacité mémoire pour le tri électronique et le tri à l'impression. (Pour DP-1810P/2010E)
- Pour accroître la capacité mémoire le tri à l'impression. (Pour DP-1510P)

2e ou 4e alimentateur de papier (DA-DS182)

- Pour alimenter différents formats papiers supplémentaires.
- Bloc alimentation papier × 1 (550 feuilles)

3e alimentateur de papier (DA-DS183)

- Pour alimenter différents formats papiers supplémentaires.
- Bloc alimentation papier × 1 (550 feuilles)

Kit d'émulation PCL6 (DA-PC210)

- Carte contrôleur pour imprimante*

Kit de fax par Internet/Interface Ethernet 10/100 (DA-NE200)

- Carte d'interface réseau

NOTE

* PCL5e est un langage de description de page de HP.

- Le tableau ci-dessus indique les options requises pour utiliser différentes fonctions.
- Pour plus de précisions sur les combinaisons d'options, contacter un revendeur agréé.

| Fonction | ORIGINAL ► COPIE | | | | | | Marge | | | Tri | | | Autres fonctions | |
|----------|------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------|--------------------------|-------|-------|---------|-------|---------|-----|--------------------------|--------------|
| | Copie avec zoom | Copie 2 en 1 | Copie 1 en 2 | 1 ↑ 2 | 2 ↑ 1 | Livre ↑ 2 | 2 ↑ 1 | Livre | Bordure | Marge | Non tri | Tri | | Tri/rotation |
| ADF | | <input type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | |
| I-ADF | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | | | | | | | <input type="checkbox"/> | |

○:Requise

OPTIONS

Chargeur automatique de documents

■ ADF (DA-AS180) / i-ADF (DA-AR201)

1. Caractéristiques

① Alimentation automatique d'originaux

- L'ADF a une capacité de 50 originaux (80 g/m²). (30 feuilles B4, A3)
Il accepte des formats de A5 à A3.
- Détection automatique du format de l'original.

② Copie 2 en 1

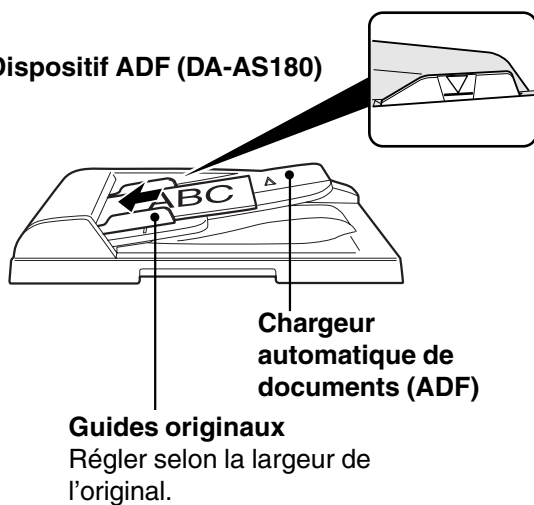
- Pour faire 1 copie recto (1:1 ou réduction) avec 2 originaux côte à côte.

③ Copie recto/verso (DA-AR201)

- L'iADF vous permet 2 types de tirages recto verso automatiques.

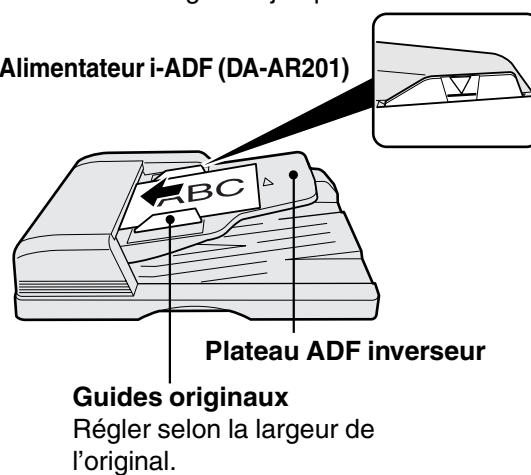
2. SYSTÈMES

Dispositif ADF (DA-AS180)



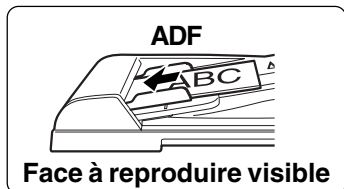
- Placer les originaux jusqu'à la flèche.

Alimentateur i-ADF (DA-AR201)



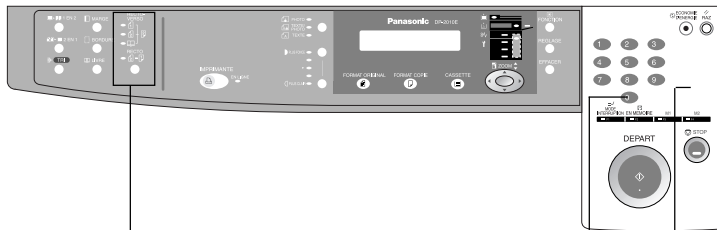
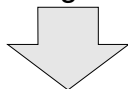
3. Opération

■ Procédure opérations



1

Positionner
l'original



(2)

Pour copies Recto/verso
(Si nécessaire)

3 4

Touche
nombre de
copies

Appuyer
sur
DEPART

Originaux inappropriés

- Papier avec une surface lisse tel que papier glacé ou traité
- Transparents
- Originaux dont les bords sont pliés ou déchirés, ou les collages.
- Etiquettes
- Papier pelure ou carbone
- Papier déchiré
- Originaux agrafés
- Feuilles venant d'être imprimées par une imprimante laser

NOTE

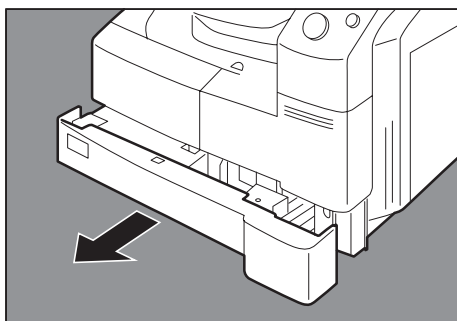
- Pour copier ce type d'originaux, utiliser la vitre d'analyse.

Résolution de problèmes

Ajouter du papier (📄)

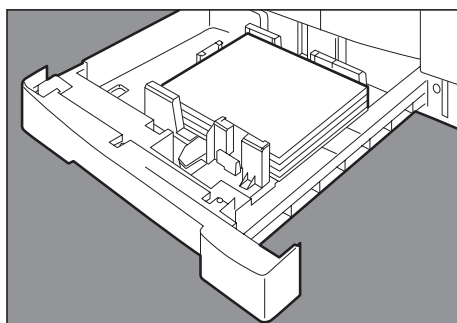
■ Plateau de 550 feuilles

1



Retirer la cassette.

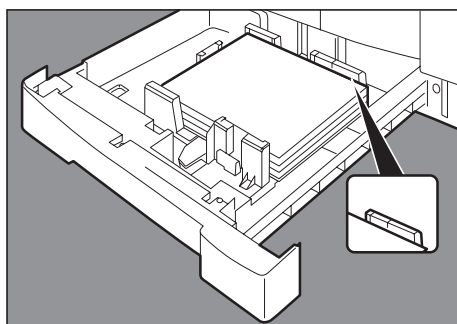
2



Placer les feuilles avec face imprimable vers le haut.

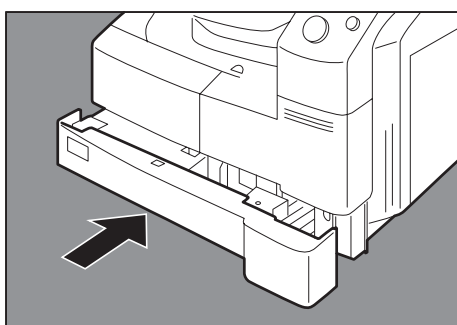
Certains papiers ne peuvent pas être utilisés dans la cassette (papier épais, étiquettes, transparents). utiliser le Bypass.

3



Assurez-vous que le papier ne dépasse pas le trait indiqué dans la cassette.

4



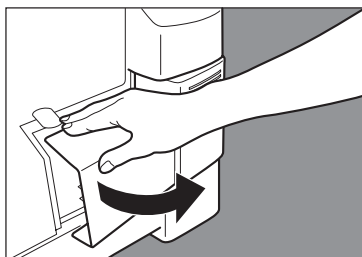
Repousser fermement la cassette à l'intérieur du copieur.

ATTENTION

- Ne pas utiliser de feuilles froissées ou comportant des plis.
Pour plus de précisions sur le changement du format de papier du plateau, voir en page 35.
- Les feuilles non encore utilisées doivent toujours rester dans leur paquet et celui-ci doit être refermé.
Si les feuilles restent exposées à l'air libre, elles risquent de se gondoler et leur qualité d'impression est susceptible de baisser.

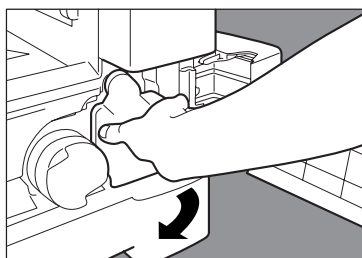
Ajout de Toner et remplacement de la bouteille de récupération toner (🖨️)

1



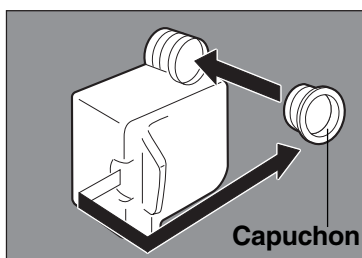
Ouvrir la porte de la bouteille de récupération.

2



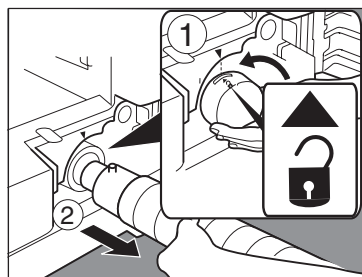
Retirer doucement la bouteille de récupération toner et la tourner vers la gauche comme illustré.

3



Fermer la bouteille avec le capuchon fourni.

4



① Tourner la bouteille de récupération toner dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle se bloque. La flèche (symbole de déverrouillage 🔓) visible au fond de la bouteille est alignée avec la flèche située sur l'appareil.

Note: Pour éviter que le toner ne se répande, s'assurer que chaque repère soit face à face avant de retirer la bouteille de toner.

② Retirer la bouteille de récupération toner.

Note: Si la bouteille n'est pas retirée de la machine, la tourner doucement et la sortir à nouveau.

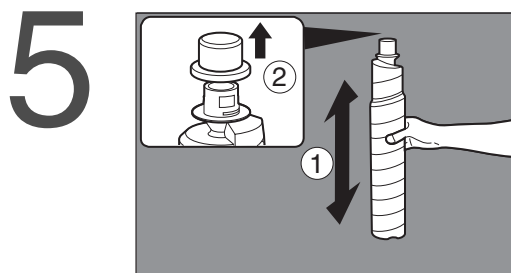
Suite en page suivante...

ATTENTION

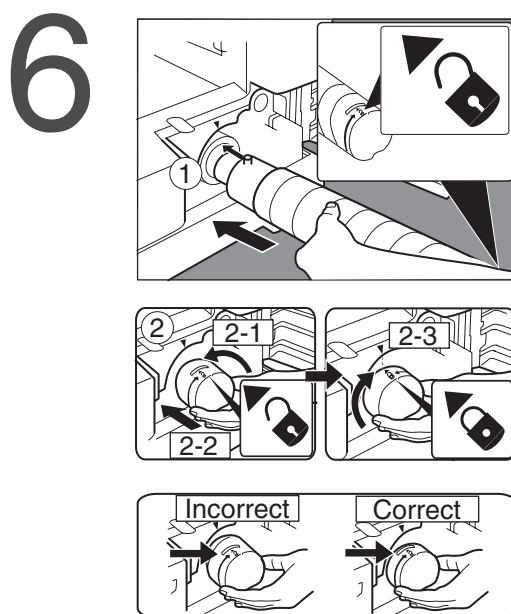
- Utiliser le toner recommandé par PANASONIC. Stocker le toner dans un endroit sombre et frais. Ne pas laisser le toner ouvert, l'utiliser rapidement après ouverture.
- Lorsque le Code U13 s'affiche à l'écran, le voyant Toner clignote. Ce message vous informe que la bouteille de toner est pratiquement vide (300 feuilles environ pourront encore être imprimées). Ce message restera à l'écran jusqu'à ce que le toner soit remplacé. Lorsque le compteur atteint 0, l'appareil s'arrête. Pour effacer le message et permettre au copieur de fonctionner, remplacer la bouteille de toner vide.

Impression impossible

Ajout de Toner et remplacement de la bouteille de récupération toner (🗑️)



Secouer la nouvelle bouteille de toner à plusieurs reprises afin d'homogénéiser le contenu.

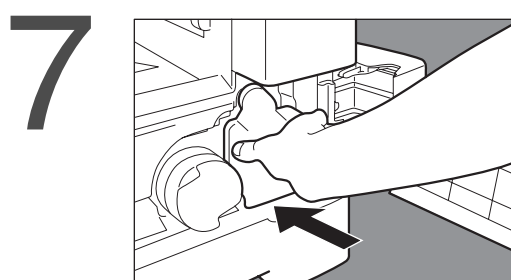


① Aligner les repères sur la bouteille, également représentés par une flèche (symbole de déverrouillage 🗑️) visible au bas de la bouteille de toner, avec la flèche située sur l'appareil.

Note: afin d'éviter que le toner ne se répande, s'assurer que chaque repère soit face à face avant d'installer la bouteille.

② Insérer la bouteille et tourner-la dans le sens horaire (approximativement 1/2 tour) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (symbole verrou 🗑️).

Note: Si la bouteille n'est pas insérée complètement dans l'appareil comme illustré, la tourner doucement puis la réinsérer.



Installer une nouvelle bouteille de récupération toner.

8

Fermer la porte de la bouteille de récupération.

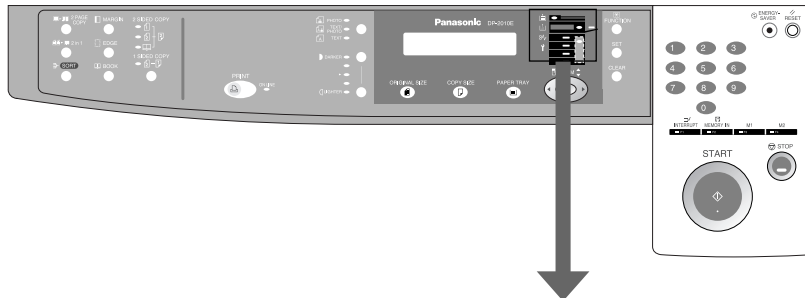
ATTENTION

- Ne pas réutiliser le toner du flacon récupérateur.

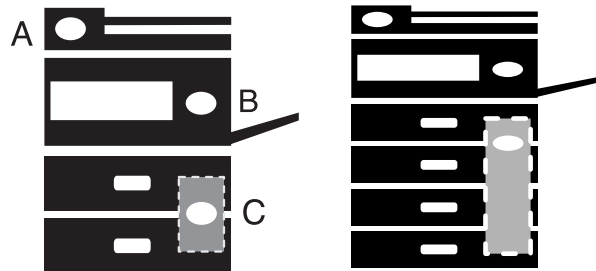
Retirer un bouchage papier

■ Indicateurs de problèmes d'alimentation et d'emplacements

Lorsqu'un problème d'alimentation papier se produit, Les indicateurs apparaissent à l'écran.



⚡ Indicateurs de problèmes d'alimentation



Pour DP-1510P/1810P

Pour DP-2010E

Position du bouchage

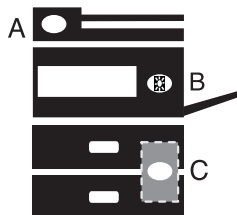
- A: ADF (Voir page 51) i-ADF (Voir page 50) (J70, J71)
- B: Copieur (Sortie papier, Entraînement papier, Unité Recto/verso) (Voir page 46-48) (J51 - J59, J80)
- C: Bloc alimentation papier (Voir page 49) (J00 - J50, J81- J89)

NOTE

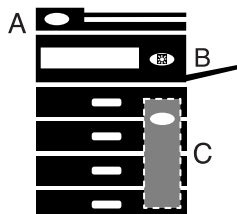
- S'assurer que l'indication de bouchage s'éteint après avoir retiré la feuille.
- Le voyant ne s'éteint pas si le papier reste dans le copieur. Contrôler à nouveau et retirer le papier coincé.

Impression impossible

Retirer un bouchage papier



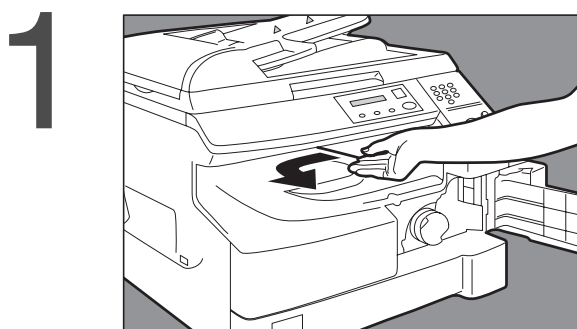
Pour DP-1510P/1810P



Pour DP-2010E

■ MODULE DE SORTIE PAPIER

- S'assurer que l'indication de bouchage s'éteigne après avoir retiré la feuille.

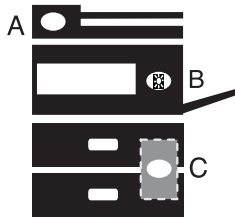


Enlever le papier coincé.

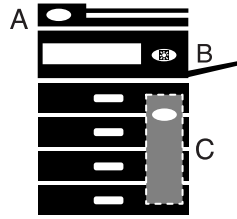
ATTENTION

- S'assurer que l'indication de bouchage s'éteigne après avoir retiré la feuille.

Impression impossible



Pour DP-1510P/1810P

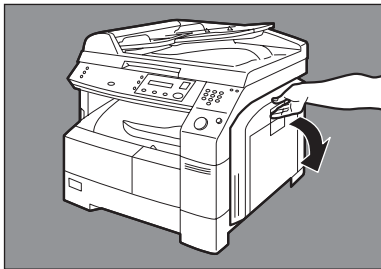


Pour DP-2010E

■ Entrée papier/Entraînement papier

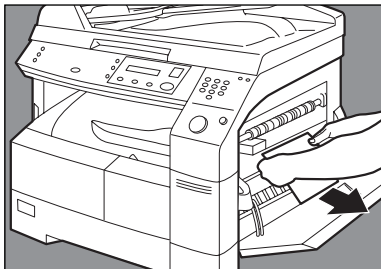
- S'assurer que l'indication de bourrage s'éteigne après avoir retiré la feuille.

1



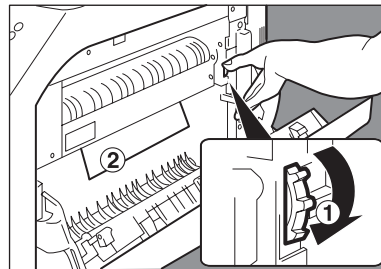
Ouvrir le couvercle latéral droit.

2



Enlever le papier coincé.

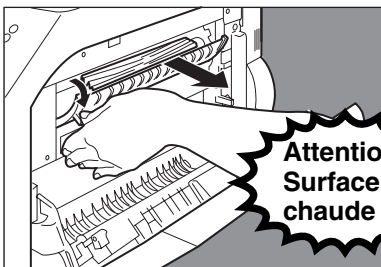
3



Si le papier est facilement accessible dans le copieur.

- ① Tourner le bouton de dégagement papier vers la droite.
- ② Enlever le papier coincé.

4



- ① Ouvrir le capot du rouleau de four.
- ② Enlever le papier coincé.
- ③ Refermer le couvercle latéral droit.

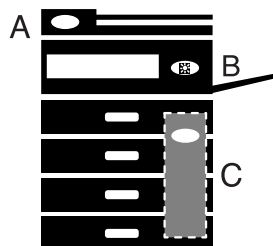
Attention: Ce four peut-être chaud.

ATTENTION

- S'assurer que l'indication de bourrage s'éteigne après avoir retiré la feuille.

Impression impossible

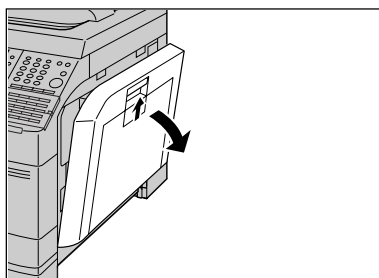
Retirer un bouchage papier



■ Tiroir recto-verso (Pour le DP-2010E uniquement)

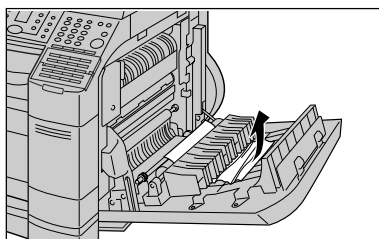
- S'assurer que l'indication de bouchage s'éteigne après avoir retiré la feuille.

1



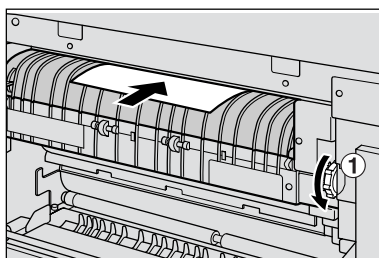
Ouvrir le couvercle latéral droit.

2



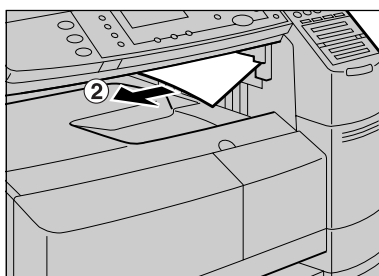
Enlever le papier coincé.

3



Si le papier est facilement accessible dans le copieur.

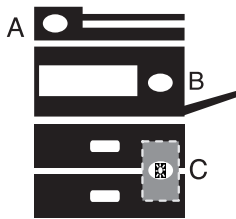
- ① Si une feuille de papier est coincée loin dans le copieur, tourner le bouton de débouchage papier.



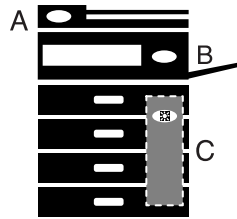
- ② Enlever le papier coincé.

4

Refermer le couvercle latéral droit.



Pour DP-1510P/1810P

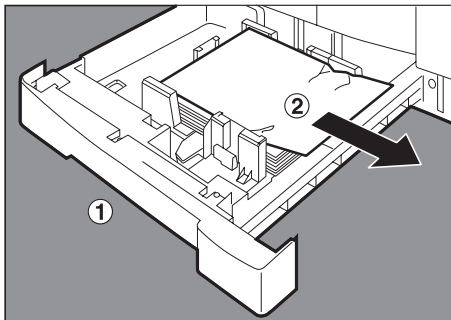


Pour DP-2010E

■ Bloc alimentation papier

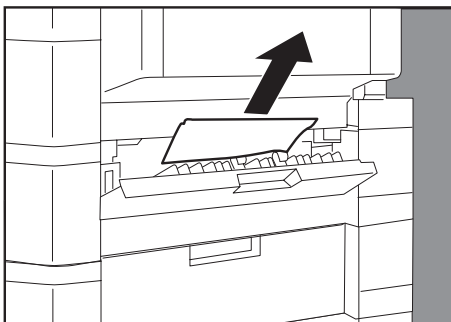
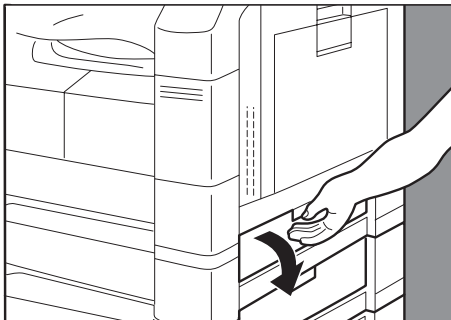
- S'assurer que l'indication de bouchage s'éteigne après avoir retiré la feuille.

1



- ① Ouvrir la cassette.
- ② Enlever le papier coincé.
- ③ Remettre la cassette dans sa position initiale.

2



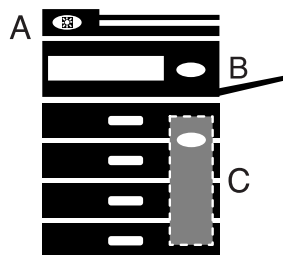
- ① Ouvrir le capot d'alimentation.
- ② Enlever le papier coincé.
- ③ Fermer le capot d'alimentation.

ATTENTION

- S'assurer que l'indication de bouchage s'éteigne après avoir retiré la feuille.

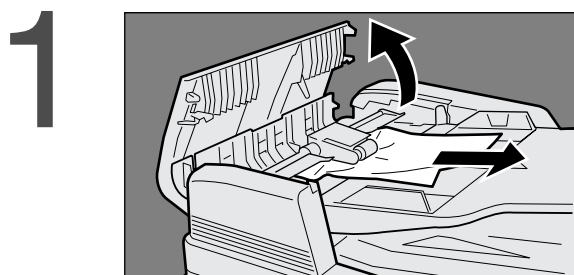
Impression impossible

Retirer un bouchage papier

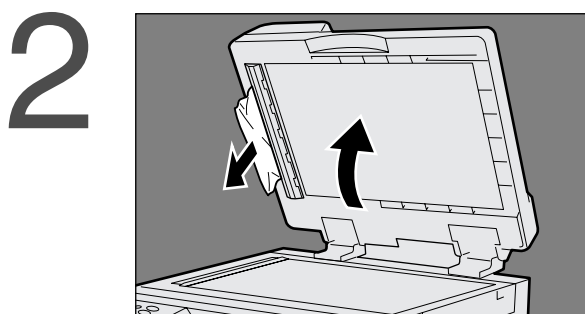


■ I-ADF (Pour le DP-2010E uniquement)

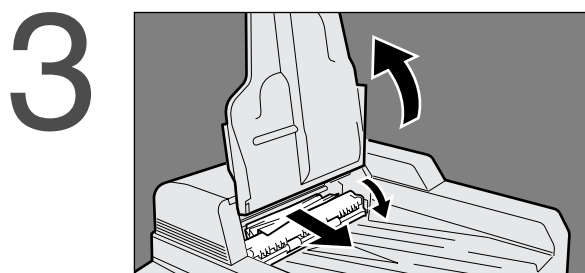
- S'assurer que l'indication de bouchage s'éteigne après avoir retiré la feuille.



- ① Ouvrir le capot de l'entrée papier.
- ② Enlever le papier coincé.
- ③ Fermer le capot entrée papier.




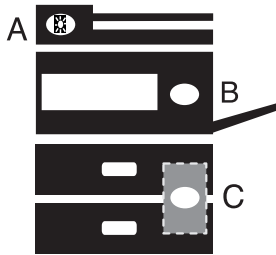
- ① Ouvrir le capot du Dispositif ADF.
- ② Enlever le papier coincé.
- ③ Fermer le capot du Dispositif ADF.
- ④ Ouvrir et refermer le capot de l'entrée papier pour supprimer l'erreur



- ① Soulever le plateau d'entrée du Dispositif ADF.
- ② Ouvrir le capot de sortie papier.
- ③ Enlever le papier coincé.
- ④ Fermer le capot de sortie papier.
- ⑤ Refermer le plateau d'entrée du Dispositif ADF.

ATTENTION

- Appuyez sur la languette  au centre du couvercle de l'ADF pour le refermer.
- Pour éviter que les originaux s'abiment, s'assurer que l'ADF soit ouvert avant de retirer les originaux coincés.

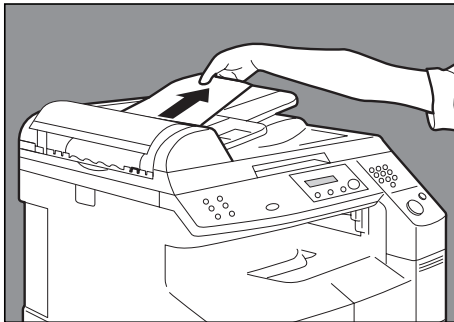
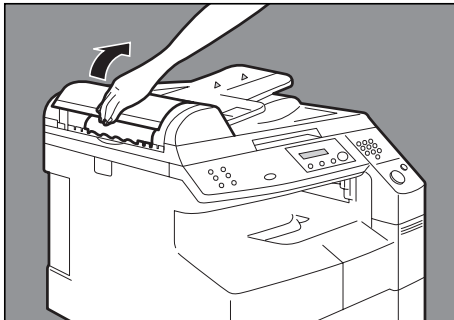


Pour DP-1510P/1810P

■ ADF

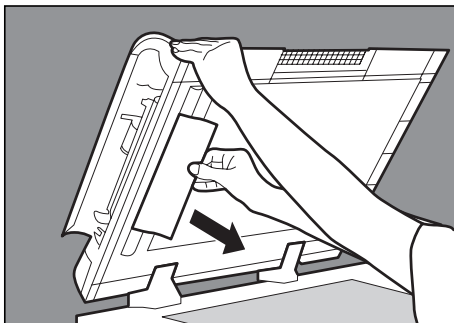
- S'assurer que l'indication de bouchage s'éteigne après avoir retiré la feuille.

1



- ① Ouvrir le capot de l'entrée papier.
- ② Enlever le papier coincé.
- ③ Fermer le capot d'entrée papier.

2















- ① Ouvrir le capot du Dispositif ADF.
- Note:** Pour ne pas abimer les originaux, ouvrir l'ADF avant de retirer les originaux coincés.
- ② Enlever le papier coincé.
 - ③ Fermer le capot du Dispositif ADF.
 - ④ Fermer l'ADF.

ATTENTION

- Pour éviter que les originaux s'abiment, s'assurer que l'ADF soit ouvert avant de retirer les originaux coincés.

Problèmes de fonctionnement

Avant d'appeler le service technique

| Test | Remède |
|--|--|
| L'appareil est inopérant | |
| Est-ce que l'affichage s'allume?  (Non) |  Vérifier si le copieur est sous tension et si le cordon d'alimentation est branché à la prise. (Oui) |
| Est-ce que la touche d'économie d'énergie clignote (ou s'allume)? (Voir page 24)  (Non) |  Appuyer sur la touche d'économie d'énergie sur le tableau de bord. (Oui) |
| Est-ce qu'un code comme U## et un message apparaissent sur l'écran? (U0, U1, U07, U13, U14, U20, U21) (Voir page 54)  (Non) |  Faire les actions correspondantes à chaque message. (Oui) |
| Est-ce qu'une indication d'ajout papier et un message apparaissent sur l'écran?  *  (Non) |  Ajouter du papier. (Voir page 42) (Oui) |
| Est-ce qu'une indication de bourrage papier et un message apparaissent sur l'écran? (8V)  (Non) |  Enlever le papier coincé. (Voir page 45) (Oui) |
| Est-ce qu'une indication d'erreur E#-## et un message apparaissent sur l'écran? |  Eteignez et rallumez le copieur. Si le message d'erreur réapparaît, appeler le service technique. (Oui) |

Dès que le voyant Toner clignote* ou s'allume, remplacer la bouteille toner. Une fois l'alarme activée, l'appareil lancera le mode chargement de toner (approximativement pendant 3 minutes) à chaque fois que l'appareil est mis hors-tension ou que le capot avant/droit est ouvert et fermé.

Note: * Lorsque le voyant alarme clignote, le compteur 300 feuilles est activé et lorsqu'il atteint 0 l'appareil s'arrête. Le compteur 300 feuilles est basé sur 6% de surface utilisée.

Voir ci-dessous le fonctionnement et l'affichage de l'appareil:

1. Lorsqu'il est mis sous tension et lorsque le capot avant/droit est fermé, l'appareil préchauffe et l'écran s'allume:

ATTENDRE SVP...

2. Le mode chargement de toner démarre et l'écran affiche:

CHARGEMENT TONER

Voyant ajout toner:

- Clignotant = La bouteille de toner est pratiquement vide.
- Allumé = La bouteille de toner est vide.

3. Ce message est affiché pendant environ 200 secondes.

CHARGEMENT TONER



* Chaque "■" est d'environ 10 secondes.

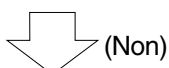
4. Ce message restera affiché jusqu'à la fin du cycle de préchauffage et si la bouteille de toner a été remplacée, le voyant AJOUT TONER s'éteindra automatiquement.

Test

Remède

Copies pales

L'indicateur d'exposition est-il allumé?



Appuyer sur la touche PLUS FONCE jusqu'à ce que le voyant LED soit sur PLUS FONCE. (Voir page 12)

(Oui)

Est-ce qu'une indication d'ajout toner et un message apparaissent sur l'écran? (🔍)



Ajouter du toner (Voir page 43)

(Oui)

Copies estampillées

La glace d'exposition et le couvercle sont-ils propres?



Nettoyer. (Voir page 54)

(Oui)

Problèmes de fonctionnement

Codes erreur utilisateur (code U)

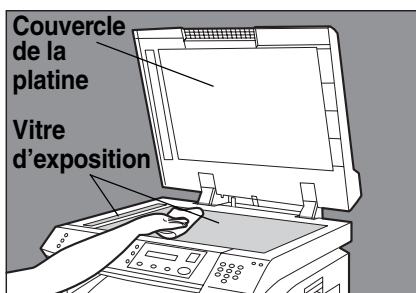
La fonction diagnostic a détecté des problèmes dans des composants essentiels du copieur. Le copieur s'arrête si des problèmes surviennent.

| Code | Affichage message | Vérification |
|------|--------------------------------------|--|
| U01 | FERMER CAPOT AV. | Le capot avant est ouvert |
| U07 | FERMER CAPOT ALIM 1 | ADF ouvert. |
| U13 | BTL RECUP ABS NIVEAU DE TONER BAS | 1. La cartouche n'est pas installée correctement. 2. Toner bas ou absence bouteille récupération toner |
| U14 | BOUTEILLE RECUP TONER PLEINE | 1. La bouteille de récupération toner n'est pas installée correctement. 2. La bouteille de récupération toner est pleine. |
| U20 | FERMER CAPOT ADF | L'ADF est ouvert. |
| U21 | FERMER CAPOT SOR.ADF | L'ADF a été ouvert pendant l'initialisation du copieur (ADF optionnel installé) |

■ Au cas où les mesures décrites ci-dessus n'ont pas permis de résoudre le problème, contactez votre distributeur.

Nettoyage

■ Nettoyer chaque semaine.




Glace d'exposition/Couvercle

- ① Nettoyer les traces avec un chiffon et un détergent neutre.
- ② Nettoyer avec un chiffon sec.

Spécifications

■ DP-1510P/1810P/2010E (Copieur)

| | |
|-------------------------------|---|
| Type | Bureau |
| Type de plateau | Fixe |
| Originaux acceptables | Feuilles, livres (max A3) |
| Procédé de copie | Électrophotographie à laser |
| Méthode de fixation | Fixation par rouleau thermique |
| Méthode de génération d'image | Génération d'image à composant unique de type sec |
| Résolution | Max 600 dpi |
| Format maximum | A3 |
| Zone vide | Max. 5 mm |
| Temps de chauffe | Environ 30 secondes (20°C) |
| Délai première copie | 6,5 secondes (A4  , à partir du 1er plateau) |
| Vitesse | DP-1510P : 15 copies/minute en A4 DP-1810P : 18 copies/minute en A4 DP-2010E : 20 copies/minute en A4 |
| Taux d'agrandissement | Prérégls 115%, 122%, 141%, 173%, 200% Variable de 101% à 200% |
| Taux de réduction | Prérégls 50%, 58%, 71%, 82%, 87% Variable de 99% à 50% |
| Alimentation papier | Plateau à papier (550 feuilles × 1) + Bypass (50 feuilles) Unité d'alimentation (en option) 3e alimentateur de papier (en option) 4e alimentateur de papier (en option) |
| Grammage copies | Tiroir papier/plateau 60 à 90 g/m ² (Feuille Bypass 56 à 128 g/m ²) |
| Nombre copies | Max. 999 feuilles (capacité du plateau de sortie 250 feuilles) |
| Alimentation électrique | AC 220 - 240V, 50/60 Hz, 6,0A |
| Consommation d'énergie | Max. 1,2 kW, 2,2 Wh en mode Mise hors tension automatique |
| Dimensions | DP-1510P/1810P: 588 × 605 × 458 mm DP-2010E: 588 × 605 × 458 mm |
| Poids | DP-1510P/1810P: 41 kg DP-2010E: 42kg |
| Conditions de fonctionnement | Température 10°C - 35°C Humidité relative 45% - 85% (Toutefois, l'humidité ne doit pas dépasser 70% à une température de 35°C, et la température ne doit pas dépasser 30°C à un taux d'humidité de 85%.) |

- Les spécifications peuvent-être sujettes à modifications sans préavis.

Spécifications

■ ADF (DA-AS180)

| | DA-AS180 |
|--------------------------------|--|
| Capacité du plateau | A4, A5: 50 feuilles (70 g/m ²) FLS/B4, A3: 30 feuilles (70 g/m ²) |
| Format papier | A5/A4/FLS/B4/A3 |
| Grammagecopies | 50 à 110 g/m ² |
| Alimentation électrique | Alimenté par le copieur |
| Dimensions | 558 × 501 × 112 mm |
| Poids | 5.0 kg |

■ i-ADF (DA-AR201)

| | DA-AR201 |
|--------------------------------|--|
| Capacité du plateau | A4, A5: 50 feuilles (70 g/m ²) FLS/B4, A3: 30 feuilles (70 g/m ²) |
| Format papier | A5/A4/FLS/B4/A3 |
| Grammagecopies | 50 à 110 g/m ² |
| Alimentation électrique | Alimenté par le copieur |
| Dimensions | 552 × 520 × 135 mm |
| Poids | 9.3 kg |

■ 2ème/4ème module d'alimentation papier (DA-DS182)

| | DA-DS182 |
|--------------------------------|--------------------------|
| Format papier | A5/A4/FLS/B4/A3 |
| Grammagecopies | 60 à 90 g/m ² |
| Alimentation électrique | Alimenté par le copieur |
| Dimensions | 550 × 155 × 585 mm |
| Poids | 9,5 kg |

■ 3e alimentateur de papier (DA-DS183)

| | DA-DS183 |
|--------------------------------|--------------------------|
| Format papier | A5/A4/FLS/B4/A3 |
| Grammagecopies | 60 à 90 g/m ² |
| Alimentation électrique | Alimenté par le copieur |
| Dimensions | 550 × 155 × 585 mm |
| Poids | 9,5 kg |

- Sujet à changements sans préavis.

Options et consommables

■ Le DP-1510P/1810P/2010E est un photocopieur numérique qui produit des copies de grande qualité. Ses fonctionnalités peuvent être largement enrichies par les options et fournitures suivantes. Nous espérons que cette large gamme d'options vous permettront d'accroître la productivité et l'efficacité de votre environnement professionnel.

■ Options

| Nom | Pièce n° | Remarque |
|--|----------|--|
| Chargeur automatique de documents | DA-AS180 | Également nommé ADF |
| Alimentateur d'inversion automatique de document | DA-AR201 | Également nommé i-ADF (Pour le DP-2010E uniquement) |
| 2e ou 4e alimentateur de papier | DA-DS182 | Le 4ème alimentateur de papier est pour le DP-2010E seulement |
| 3e alimentateur de papier | DA-DS183 | Le 3ème alimentateur de papier est pour le DP-2010E seulement |
| Mémoire image (8 Mo) | DA-SM8B | Pour tri électronique et tri à l'impression (Pour DP-1810P/2010E) Pour tri à l'impression (Pour DP-1510P) |
| Mémoire image (16 Mo) | DA-SM16B | Pour tri électronique et tri à l'impression (Pour DP-1810P/2010E) Pour tri à l'impression (Pour DP-1510P) |
| Mémoire image (64 Mo) | DA-SM64B | Pour tri électronique et tri à l'impression (Pour DP-1810P/2010E) Pour tri à l'impression (Pour DP-1510P) |
| Mémoire image (128 Mo) | DA-SM28B | Pour tri électronique et tri à l'impression (Pour DP-1810P/2010E) Pour tri à l'impression (Pour DP-1510P) |

■ Imprimante

| Nom | Pièce n° | Remarque |
|----------------------|----------|--|
| Kit d'émulation PCL6 | DA-PC210 | Carte contrôleur pour imprimante (Impression en local, pour impression réseau) |

■ Pour l'impression en réseau

| Nom | Pièce n° | Remarque |
|---|----------|--------------------------|
| Kit de fax par Internet/ Interface Ethernet 10/100 | DA-NE200 | Carte d'interface réseau |

■ Supplies

| Nom | Pièce n° | Remarque |
|-----------------|----------|------------------------------|
| Bouteille toner | DQ-TU10C | Bouteille récupération toner |

NOTE

* PCL5e est un langage de description de page de HP.

memo

memo

Pour obtenir le service technique, appelez le : _____

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Osaka 542-8588, Japan

S0602-0
DZSD001733-0
June 2002
Printed in Japan

Français